

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhásos petitor egyszeri hirdetése 30 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilnter: minden sor 40 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Fő-utca 55. sz.
Kiadóhivatal: Kósch Árpád könyvnyomtató-intézete
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

Tiltakozás.

A szépítő-egylet, a mely önzetlenül s tagjainak áldozatkészségéből igen szép feladatok megoldására vállalkozott, folyó évi közgyűlésén olyan határozatot hozott, a mely — ha helytelenül, illetve a jogos magánérdek sérelmével viszik keresztül — a főutcai kereskedők érzékeny károsodását fogja eredményezni. Arról van ugyanis szó, hogy a «Neptun» környékét rendezni akarják, befásítják, rácszal kerítik körül az így támadt kertet, és gyalogjárót létesítenek a kert körül. Ennek az a természet-szerű következménye, hogy a Fő-utca legforgalmasabb része nem lesz többé piac- és vásártér, hanem díszkert, talán kisebb sétatér; ha pedig nagyobb terjedelmet hasítanak ilyenképpen ki a tervbe vett kert részére, esetleg a Péchy-ház előtt levő átjáróig elfoglalják a Fő-utca közepét, olyanformán, mint Kassán a Dóm körül tették.

E terv ellen jóelőre bejelentjük tiltakozásunkat s a városi tanács figyelmébe ajánljuk azoknak a fontos érdekeknek a védelmét, a melyek a Fő-utca egy részének parkká való alakítása által kockán forognak.

Eperjesen a forgalom évszázadok óta úgy alakult, hogy a Fő-utca a központja neki. Ez okozta, hogy majdnem mindegyik házban kereskedés nyílt s a többi utcának e tekintetben szinte semmi jelentősége nincs. Itt központosan a heti- és országos-vásárokat egybegyűlő néptömeg nagy része, minél fogva szükségleteit is az itt levő üzletekben szerzi be.

A Fő-utczát mai jellegétől megfosztani azt

jelentené, hogy az eddigi forgalmi viszonyok figyelembe vételével alapított kereskedések egyszerre elvesztenék vevőközönségük nagyrészét és a megbízható, régi czégek kezéből ismeretlen s a közönségre nézve esetleg veszélyes elemek kezébe menne az át, mert ha park lesz a Fő-utca legszélesebb és legforgalmasabb helyén, természetes, hogy kiszorul onnan a piac és a vásár külső, kevésbé lakott területekre. Ez annyiból is káros lenne a közönség nagyobbik felére nézve, mert messzebb kellene járni a piaci szükségletek beszerzése végett. Végül a főutcai házak értéke is tetemesen alászállana, ha kitelepítik a piacot és vásárt, mert nem az előttük esetleg viruló fák és bokrok, hanem a pezsgő forgalom biztosíthatja csupán, hogy az eddigi jövedelem mellett lehet azokat hasznosítani.

Közegészségügyi szempontból előnyösebb lenne a Fő-utca parkirozása; de a közegészség egymagában nem döntő szempont a városok életében és felvirágzásában. Egyébként is ha gondosabban, gyakrabban söpörtetnék a Fő-utczát is, továbbá ha az oly régóta várt és ígért öntözést is behoznák, elenyésző hátrány származik a közegészségre abból, hogy piac- és vásártér egyúttal a Fő-utca.

A «Neptun» fentartását mi is helyeseljük; esetleg szökőkutat is csinálhatnak belőle, de miatta a város forgalmának mai jellegét nem szabad megszüntetni és külső részekre terelni. Oly nehéz egyébiránt az iparos- és kereskedőosztály megélhetése is és a város vezetőségében olyan kevés igyekezet látszik új jövedelmi források és gyáripár teremtése iránt, hogy két-

szeres kötelesség a meglévő iparnak és kereskedelemnek felvirágoztatása, s minden olyan terv, a mely ezt kockára teszi, helytelen és csírájában elfojtandó.

A szegényedés.

Mindenfelől hangzik a panasz, hogy az ország népe a végszegényedés felé közeleg. Az elégedetlenség zúgolódását, a nyomor jajsavát halljuk lépten-nyomon. Látjuk, hogy csapatoként költöznek ki az ország lakói és mennek jobb hazát keresni.

De ugyan miért?

Hiszen az állandó törzsvagyon: a föld sem lett kevesebb, sem nem lett terméketlenebb! Sőt a termelésre alkalmas terület növekedőben van és okszerű művelés által mindinkább jövedelmezőbb lesz. A gazdasági felszerelés, a gazdasági gépek tökéletesebbek. Az emberi ész és kéz többet hoz létre, mint azelőtt bármikor. Házartási szükségleteink, kényelmi és fényűzési cikkeink annyi értéket képviselnek, mint soha annakelőtte.

A vagyon, az érték, a jövedelem gyarapodik, fokozódik. Tehát tulajdonképpen nem szegényedünk.

Miben áll tehát az a sokat emlegetett szegényedés?

Néhány évtized előtt még jóval kevesebbet tudott termelni a földműves és mégsem panaszkodott annyira, mint most. Szükségletei kevesebbek voltak!

A mi régebben fényűzési tárgy volt, ma a megszokás folytán annyira nélkülözhetlenné vált, hogy annak hiányát nem képesek elviselni; hogy boldogtalanoknak, hogy koldusoknak képzelik magukat, ha meg nem szereshetők. Táplálkozásunk, ruházatunk, élvezeteink annyi többlettel szaporították szükségleteinket, hogy ezek meghaladják a rendes jövedelmet. És a mi a fényűzést illeti, abban elől mennek a parasztasszonyok.

A parasztasszonyok — nagyon kevés kivétellel — rossz gazdaságok!

Hogyha bejönnek a városba vajjal, tojással, csirkével, abból a pénzből nem igen visznek haza valamit. A beszédett pénzt rendszeren fényűzési cikkekre költik.

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

II. Rákóczi Ferencz sárosmegyei udvartartása.

Étkezés, italok és szórakozások.

Írta dr. Bruckner Győző.

II. Rákóczi Ferencz fejedelem életmódjára és udvartartására már több ízben méltán irányult a figyelem különösen hazánknak ama részén, melyet ő szűkebb-körüli otthonának vallott, vagyis Sárosmegyében. Erre számítva, nem lesz talán felesleges munka, ha a már ismert adatokat még néhányval kibővítjük, melyek az eperjesi levéltárban végzett kutatások alkalmával kerültek napfényre.

Méltán tehető fel az a kérdés, hogy vajjon a nagy magyar szabadsághős udvarának szelleme, szokásai, életmódja teljesen magyar volt-e, vagy idegen hatások is észrevehetőek-e rajta. A fejedelem családi viszonyait vizsgálva, természetesennek tűnik fel, hogy a magyaros ízlésnek és a külföldinek egyaránt jutott szerep Rákóczi Ferencz udvartartásában. Felesége külföldi nő, kinek társasága is jórészt idegen, többnyire német katonatisztek közül állott, kik Eperjesen állomáoztak és a nagysárosi kastély gyakori vendégei voltak. Rákóczi tehát úgyis mint figyelmes férj, úgyis mint előzékeny házigazda, kénytelen volt tért engedni udvarában és különösen konyhájában a külföldi ízlésnek, mert nehezen tehető fel, hogy a mindig fűszeres, bőséges, jellegzetes magyar konyhában az idegenek egykönnyen hozzászokhattak volna. Ezért Rákóczi német szakácsot is tartott, a ki,

ügylátszik, magyarul nem is tudott; erre vall az a tény is, hogy az eperjesi városbíróhoz benyújtott számlákat, a melyekben a várostól Rákóczi Ferencz nevében különféle élelmiszereket kér, mindig német nyelven fogalmazta.

Ezen számlák, valamint egy fogyasztási adóra vonatkozó rendelet alapján, melyeket az eperjesi városi levéltárban találtam, könnyű lesz már most megtudnunk, hogy miféle ételek kerültek Rákóczi Ferencz asztalára eperjesi, illetve nagysárosi tartózkodása alatt.

Ezekből az okmányokból kitűnik, hogy a főétel a húsfélé volt. A marhahús igen sűrűn szerepelt s az ára nemcsak a különböző években, hanem természetesen a minőség szerint is nagyon változatos. Míg Rákóczi Ferencz egy ízben egy font marhahúsért 32 denárt (3 kor. 20 fill.), máskor meg 24 denárt (2 kor. 40 fill.) fizetett, addig az inasoknak szánt hat font marhahúsért összesen csak 18 denárt (1 kor. 80 fill.) fizetett.

A marhahúson kívül asztalra került a borjú- és disznóhús; az utóbbinak fontja csak 5 denár (1 kor.) volt. A sonka és oldalas természetesen szintén nem hiányzott.

De gyakran vásárolt Rákóczi Ferencz ökr- és birka-húst is, úgy látszik főleg a tömérdek cselédség számára.

A szárnyast is kedvelte Rákóczi Ferencz; de még neje és vendégei is.

A sok szárnyas közt legsűrűbben kerül az asztalra a liba, ára 1698-ban Eperjesen 3 kor. 84 fill., 1700-ban 4 kor.; a csirke, ára 1698-ban 36 fillér, 1700-ban pedig 2 kor.; indiai tyúk, ára 1698-ban 3 kor. 70 fillér; kacsa, ára 1700-ban 2 kor.; galamb, párja 1 kor. 50 fillér; nagy kappan, ára 1700-ban 12 korona.

Azonkívül a vad is gyakran jut a konyhába. Maga Rákóczi Ferencz szórakozásból igen sűrűn vadászgatott

a nagysárosi és eperjesi erdőkben s noha maga is sok vadat lőtt, mégis előfordult olyan eset is, hogy Eperjes városa szállított neki vadat. A számos vad közül, a mely Rákóczi Ferencz eperjesi és nagysárosi asztalára került, a következőket mutathatjuk ki okmányilag: őz, szarvas, nyúl, fajdyúk, fogoly, fűrj és más nagyobb és kisebb madárféléket — kleinere und grössere Vögel.

Megemlíteném, hogy a tenyéri-nyúl is ismeretes. A rák oly közkedveltségnek örvendett, hogy mindjárt kocsiszámra szállították Rákóczi Ferencz udvarházához. A ráknál még csak a csiga kedveltebb eledel. A csigát a német katonatisztek mind Eperjesen, mind Kassán nemcsak hogy ették, hanem bátran mondhatjuk, falták. Az eperjesi városi levéltárban van egy egész fasciculus levél kassai katonatiszektől, a kik mindannyian eperjesi csigát rendeltek s nem győzték ennek az eledelnek a magasztalását. Minthogy ez a német katonatisztek kedvence eledele volt, mi sem természetesebb, minthogy Rákóczi Ferencz is vásárolt csigákat, de nemcsak ő, hanem az eperjesi tiszték is; például Csáky tábornok 1698-ban 200 darab csigát vett 3 kor. 60 fillérért.

A kenyérhez, a melyről a német katonaság elismerőleg nyilatkozott, szívesen ettek Rákóczi Ferencznel szalonnát, vajot, brinzát és mézet. A szalonna fontja 15 denár (1 kor. 50 fill.), a vajé 6 kor.; a brinzáé meg 60 fillér, a méz itczénként 16 denár (1 kor. 60 fill.). Egy darab kenyér 12 fill., zsemlye 6 fill. és perez 16 fillér volt.

A kenyérsütéshez szükséges lisztet részint a nagysárosi, részint az eperjesi malomban vették. A nagysárosi malom Rákóczi Ferenczé, a ki 1693-ban újjáépíttette s e czélból akkor tömegesen fogadott munkásokat. Az eperjesi malom birtokáért meg óriási per folyt Eperjes

Parasztmenyecskeknél, parasztleányoknál legfőbb a puczc!

Öltözeteik olyan czifrák és annyira drágák, hogy rengeteg pénzbe kerülnek.

Mindama szövetek, melyek nekik ruházatjukra, kendőikre kellene, sokkal drágábbak, mint az úri-asszonyoké!

És még milyen finyások és válogatók! A mi tavaly divat volt, az ma már nem kell nekik. Mindig újabb kelméket és színeket követelnek, hogy aztán otthon kérkedhessenek a legújabbal.

Tehát nem a vagyon, nem az érték, nem is a jövedelem csökkent — sőt ellenkezőleg: ez kétségen kívül szaporodott — hanem az igények fokozódtak, még pedig oly nagy mértékben, hogy azokat alig bírják kielégíteni.

A baj legfőbb oka különben az, hogy nem tudunk az előbbre haladt népekkel versenyezni a termelésben és a produkcióban, sem mezőgazdaságban, sem az ipar terén. A másik ok pedig az, hogy a takarékosági szellem nincsen nálunk eléggé meghonosodva.

A kisbirtokos földművelő-osztályban tehát nagy az elégedetlenség. Pedig éppen nekik volna erre legcélszerűbb okuk. De mikor a népművelők tele beszélnek a fejüket! Azt persze senki sem veszi észre, hogy vannak községek, sőt egész vidékek, ahol a polgárság házaiban jólét és megelégedés honol, míg más vidékeken ugyanazon viszonyok között ennek éppen ellenkezőjét tapasztalhatjuk. A figyelmes vizsgálat azonban kideríti, hogy az utóbb említett helyeken egyrészt a fényűzés, másrészt a korcsmázás befészkelte magát, hogy a munkátlanság és a könnyű megélhetési vágy mételezte meg a falvak együgyű népét.

Az iparosok köreiből is országszerte nagy a panasz. Már az inas is elégedetlen, s mihelyt legény lesz belőle, már önálló mester akarna lenni. Tovább tanulni, tapasztalni, magát tökéletesíteni, legkisebb gondja dolgozik tovább, de nem nagyon sokat, mert a régi bölcs közmondás, hogy a munka nemesíti az embert, már nem áll többé. A legújabb szociológusok azt állítják, hogy az ember nem munkára, hanem élvezetre van teremtve, hogy tehát minél kevesebbet kell dolgozni, nehogy az ember időnek előtte megvéntüljön.

Természetes tehát, hogy minden munkás a munkaidőt sokalja, a munkabért pedig kevesli, s a legtöbben vasárnap elverik, a mit egy hét alatt kerestek. Arra a legkevesebb gondol, hogy jó lenne valamit megtakarítani, a mivel idővel önálló ipartűzletet alapíthatna. És ha alapít, pénz nélkül teszi, a minek azután többnyire bukás, vagy pedig örök nyomorúság a vége.

Az elszegényedés kikerülésének két útja van. Egyfelől igényeinket mérsékelni, másrészt be tudni szerezni a napi-szükségleteinkre kívánt jövedelmet.

Az egyik lemondással jár, a másik kitartó munkát követel. Egyik is nehéz, a másik is. De a nyomor még nehezebb, és ha önmagunk okoztuk, annál szégyenletesebb.

Érdekes tanulságok.

A mi szociális akcióinkban sok hazugság rejlik. Munkára fektetik az ember mivoltának tekintélyét. Idáig jól van! De ők maguk ebből a munkából kérnek legkevesebbet. A tanításukban is a kényelmet erősen hangsúlyozzák. A megélhetésük magva az, hogy mennél kevesebb munkával mennél többet keressenek. Hirdetik: «zsákmányold ki a munkaadót, ők is kizsákmányolnak.» Ennek a tanításnak azután az az eredménye, hogy mindegyik munkás a munkaadójában nem a barátját, hanem mindenkor az ellenségét nézi. Persze, azt feledtetik, hogy munkaadó nélkül munka nincs, meg hogy az a munkaadó a saját munkájával a munkásánál többet dolgozhat.

Az emberi élet zamatja a munka, meg az emberbaráti szeretet. Ott, ahol ezek a feltételek hiányoznak, az ember társadalmi létét, ember a hivatását nem képes betölteni. A munkaszeretet tanítja meg az embert az önönmaga, a családja és felebarátja iránti kötelességre. Az emberbaráti szeretet tanít bennünket a más jogának elismerésére, az önzetlenségre és közügyek iránti érdeklődésre. A mit én gondolok, nem az a munka, a melyik a másikat kizsárolni igyekszik és nem az a majomszeretet, a melyik öntudatlanul érzélgőssé fajul. Szébb, öntudatosabb az az apai szeretet, a melyik még a pálcát elő-elő veszi, mint az, a melyik a gyermekei szeszélyének bolondja lesz.

A szociális teoria rég támadja a magántulajdon jogosultságát. Tessék csak megfigyelni! Hallottak valamit harangozni. Már akad olyan földműves munkás, a ki az örökség jogosultságát feszegeti. Pedig ha megszűnne a tulajdonjog, rögtön megszűnne a munkaszeretet. Tökéletesen igazuk van. Másnak miért dolgoznának?

A feminista mozgalom is ilyen természetű. Ez a lélekani rugó. Ez a mozgalom a szabad szerelem kapujához vinné a társadalmat, a mi meg a családiaságot a családi élet melegsége iránti vágyat az emberekből ölné ki. Ilyen gondolatokkal kifogyna, kihalna bennük az emberbaráti szeretet. Az állatvilágba süllyednének le. Ezeket az eszméket is a szocialisták szótárában találjuk fel.

Az árvaház a modern fejlődésnek egyik nemes intézménye. A kiket a sors árvává tett, ott menedéket kapnak. Hajdan egyes jószívű lelkek szánalomból vették a kis árvákat gondviselés alá, most sok helyen maga a társadalom, sok helyen maga a politikai hatóság közpénzből gondoztatja. A «közpenzből» való gondozás felállítása helyes, mert így kényszer által a kis apátlananyatlanok eltartása a közre, tehát mindenkire nehezedik.

A politikusokat, a pedagógusokat is érdekelheti az a tanulság, a mit itt szóvá teszek. Jó lesz, ha az árvaházi női-gondnokság ezt a tanulságot szintén meg szívleli. Nemcsak itt, a mi árvaházunknál — mert hiszen ez igen kisméretű — hanem az ország több árvaházainak a neveléséből azt a tanulságot merítették, hogy az onnan kikerülő gyermekek igen sokszor dologtalanokká és szívtelenekké lesznek. Az egyediség mint mindenütt, tehát itt is változatosságot csinál.

Elgondolkoztam egy tanulság felett, annak a lélek-tani nyitját megtaláltam. Legalább azt hiszem, helyes úton járok.

Az emberbaráti szeretet fogalmát a családi élet melege érleli meg. Hiába a legjobb gondozás, az árvaházakban az odaadó szülői szeretetet a legjobb árvaanya, a legjobb testi ápolás se tudja pótolni. Fel nő, felnő az az árva gyermek, azonban az a táplálék a lélek részére kívánt szükségleteket nem adja meg. A család tudata kelti fel az emberben azt a gondolatot, hogy más is van saját magán kívül, a kit szeretni kell, ott vannak a család tagjai. Ez a tudat korlátozza a gyermekben az önzést és felismerteti azt a kötelességet, a mivel más iránt tartoznak. Az a közös nevelés fásultta teszi a kedélyt és a mellett az önállóság és a szabadságvágyat abból a gyermekből kiirtja. Csodálatos ennél a magyarországi szociális szervezetnél. Folyton a szabadság jelszava van az ajkukon és ennek dacára az egyesnek a szabadsága még a legvérszopóbb egyeduralmi zsarnokságnál is nagyobb volt, mint a szocialista szervezetnél. Figyelje meg akárki, erre a következtetésre jut.

A családi nevelésben már az a gyermek kiskorában felismeri a szülei példáján az önfentartási kötelezettséget. Tudja azt, hogy dolgozni kell, ha élni akar. Annál az árvaházi köznevelésnél a gyermekek szükségét nem érzik. Sőt a hol a jótékonyt túlhajtják, úgy élnek azok, hogy egyik-másik egész életét át nem fogja élni. A közös nevelés ezt az önfentartási kötelesség tudatát nem tudja a gyermek gondolatába belecsepegtetni. Ha kimegy az életbe, a dolog neki sehogyan se ílik. Nehéz neki az a munka, a mivel magát eltartja. Visszavágyik, visszasír oda, a hol addig dolog nélkül jólétben élt. Ezért van az, hogy az árvaházból kikerülő gyermekek az életben dologtalanokká válnak.

Ennek a kicsinek látszó társadalmi tünetnek az az óriási fontos jelentősége van, hogy az emberi fejlődésnek minden olyan irányzattól félni, óvakodni kell, a mi a családi élet belsőbbségét lazítja és a melyik a gyermekek nevelését hatóságokra akarja bízni. Ez irányban sincs meg a szociális eszmének az igazsága. M. A.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

Uhlarik Máttyás üdvözlése. A Széchenyi-kör vezértisztviselői ápr. 29-ikén üdvözölték Uhlarik Máttyást abból az alkalomból, hogy törvényszéki elnök lett. A küldöttséget br. Ghillány Imre és Semsey Boldizsár elnökök vezették a törvényszéki elnök lakására, a hol br. Ghillány Imre szívből jövő szép szavakkal üdvözölte Uhlarikot, a ki a Széchenyi-körnek éveken át lelkes és kiváló tisztviselője volt s a ki igaz barátja, derék munkása mindenkor a Körnek. Uhlarik meghatva köszönte meg a szeretet megnyilatkozását iránta s biztositotta a Kört arról, hogy továbbra is támogatni, szeretni fogja ezt a magas szociális kultúregyletet.

Államsegély. Dr. Berzeviczy Albert védnök és Semsey Boldizsár elnök személyesen jártak el gróf Apponyi Albert vallás- és közoktatásügyi miniszter-

és Bártfa között. E per aktái jelenleg is megvannak az eperjesi városi levéltárban.

Halat is szállítottak Rákóczi Ferencnek, még pedig friss halat, heringet, száraz- és sós halat, mindegyiket rendesen kocsiszámra.

A különféle húsokhoz főzeléket is készítettek. A leggyakoribb főzelék Rákóczi eperjesi udvarában a karfiol, répa, savanyúkáposzta, lencse, borsó, köleskása, vöröshagyma. Legdrágább a karfiol, mert 1698-ban egy darab karfiolért fizetett Rákóczi Ferenc Eperjesen 2 kor.-át.

A salátáfeleket is nagyon kedvelték.

A zöldség Eperjesen sokszor el is fogyott, mint például 1707-ben is, mikor a város Keczer Sándor sárosmegyei alispán útján Rákóczi Ferenchez és Bercsényi Miklóshoz fordul és megkéri, hogy más városoktól küldessenek ide zöldséget és fűszereket, mert ők nagyon is szűkölködnek az effélékben.

A tészták közt sűrűn fordulnak elő a lepényfélék, még pedig a vajból és tojásból készített kalácsok. A tortával és pástétommal nemcsak Rákóczi Ferenc udvarában találkozunk, hanem már a polgároknál is, sőt a bártfaiak olyannyira torta- és pástétomkedvelők voltak, hogy rendszerileg eltiltották azoknak a készítését. Csak lakodalomkor, de akkor is csupán előkelő nemes emberek lakodalmi alkalmával süthettek ilyenmű tésztákat.

A gyümölcs is nagy szerepet játszott. Rákóczi Ferenc felesége több ízben rendel az eperjesi cukrásztól: körtét, szőlőt, barackot, szilvát, mosászi almát, diót, dinnyét s mondhatjuk, hogy elég drágán fizette meg. Egy véka szilva például 12 denár (1 kor. 20 fill.) volt.

De a befőtt-gyümölcs, a mely okmányainkban *lictarium* és *confectum* néven szerepel, is igen elterjedt. Így

látunk Bercsényinél egyik fekete almájában 131 darab mindenféle üveg-befőttet.

A fűszerek közt ismerik a sáfrányt, fahéjat, gyömbért, borsot és paprikát.

Néklülözünk azonban az eledelék közt a burgonyát, a mi természetes is, mert a burgonya hazánkban csak 1760-tól kezd elterjedni.

Újabb élelmiszerek a tea, kávé és csokoládé. Bercsényinek vagyonáról felvett inventariumában szerepel nemcsak 24 kávé-csésze cukortartókkal együtt, hanem még újdatul kávékészülékről, valamint csokoládékészítőkészülékről is történik említés.

Az italok közt legjobban fogy a bor, sör és különböző édes ízű háziitalok, de már a pálinka is előtérbe lép. Bort meg Nagysároson is termeltek. Maga Rákóczi Ferenc utasítja tisztartóját, hogy a hol Nagysároson alkalmasabb és kedvezőbb a talaj, ne zabot vessen, hanem ültessen oda szőlőt. De Eperjes városának is voltak szőlői és nemhiába kötik ki a város átadásakor, hogy az eperjesi szőlőkertektől nyert bort maguk értékesíthessék és mérhessék, Rákóczi Ferenc helyben is hagyja ezt a pontot. Sűrűn szállt ki Eperjes külföldre is borokat, így egyebek közt báró Thalheimnek s Sthal paternek Bécsbe. A Rákóczi-féle felkelés alkalmával több ízben sarczolják meg a német hadvezérek Eperjest, illetve annak egyes lakosait is borral. Báró Wilson is tesz ilyen kísérletet 1704-ben Lebrünnél, a ki hallatlanul drasztikus módon utasította el a hadvezér küldönczét.*

A borok közül akkor már nagy jelentőségre jutott a tokaji aszúbor. Bercsényi ungvári pinczéjében is találunk aszúszőlőbort.

* Eperjesi városi levéltár II. Cub.

Eperjes tájékaról hozatja borait Késmárk városa is, a hol 1710-ben a pestis alkalmával a városi pinczéjében a bor annyira elfogyott, hogy hitelre senki sem ihatott többé.

Bártfán a városi jövedelem előmozdítása céljából kimondják, hogy a lakodalomra hívott vendégek tartsák kötelességüknek a városi pinczéből legalább is egy fél-meszely bort hozatni, még akkor is, ha a lakodalmon ingyen ihatnának bort.

Sört maga Rákóczi Ferenc többször rendelt a városi pinczéből, szakácsa több ízben nyújtott be ilyenmű számlákat s az eperjesi sör átlagos ára e számlák szerint félmeszelynél 3—4 denár (30—40 fill.) között ingadozott.

A felsőmagyarországi tót és az eperjesi német mesteremberek szivesebben itták a sört a bornál. E tekintetben Ramocsaházy György értesíti Károlyt, hogy az ecsedi vár építésénél főleg felföldi tót és német mesterembereket alkalmaztak, a kik a sört a bornál inkább iszák s e végből a sörfőzőház alá egy kis boltozatos pinczét, 10 vagy 12 hordónak valót rakatott a kőművekkel, hogy a sör jobban konzerváltassék.

A sör elég jól ízlett Eperjesen, mutatja ezt az a virágzó sörfőző-czéhtestület, a melylyel ekkor Eperjesen találkozunk.

A pálinkát, a melyet eddig csak gyógyszernek használtak, az alsóbb néposztály, de különösen a német katonaság erősen fogyasztja. Egy meszely pálinka 1698-ban Eperjesen 18 denár (1 kor. 80 fillér) volt.

Az említett italokon kívül más házi keveréket is állítottak még elő. Rákóczi Ferenc felesége Bécsből hozatott magának: Citronatwasser, Kraftwasser, Kornblumenwasser, Lindthenblüthenwasser, Gelbilienöl és Höniggeist nevű italokat.

nél, hogy az előadásra kap a Kör 2000 koronát.

A girmány — ala estélyt renddal Dürner «másé», vígját Kolosy Mik Lenke, Mar Swoppington Celsus Jerebtebrényi Gy lárd Bernát. től; előadja Czentner S Kálmántól; «Szép Ilonka Hedvig, zók képek szem Mátyás királ 6. Magyar

— Ha kir. konzuli sikerességét a folyó tanév nosságát növelvézése ut az intézet kö örömmel fog és nemzeti s illetve intézk növendékekt dőn, magyar ügyi szolgál a magyarors és helyesebb miniszter a r társadalmi á megfelelő d tanuló s elh gatójának a elrendelt me

— Hú ünneplik a alkalommal tartást szent sének emléke

— Jul kisasszonyok 7-ikén főnná

A szeszecsokszor mért legszivesebbe és görög bo feledkeztek más vezér, a Sűrűn olvasn ket, a melyek katonák éjjel részesség mi Ugyanez t. i. a kártyáz honosították való krónikás

«Asztal Több

Sajnos, hogy erősen meggy Rákóczi F kastélyában is Eperjesen álló ran kártyázás közvetlenül e ban kártyázó nek a kedvé

nél, hogy az Eperjesi Széchenyi-kör a szabad-líceumi előadásra kapjon államsegélyt. Hír szerint 1000 koronát kap a Kör 1908-ban, azután pedig minden évben 2000 koronát.

A giráltvidéki népnevelési szakválasztmány — alapítókéjének gyarapítására — május 9-ikén estélyt rendez a következő műsorral: 1. «A viharban», dal Dürner Gyulától; éneklő az alkalmi dalkör. 2. «A másé», vígjáték I. felv.-ban. Személyek: Honeyball Pál: Kolosy Miklós, Katalin, Honeyball neje: Gyarmathy Lenke, Margit, Honeyball húga: Huszovszky Nándor, Celsus Jeremiás: Csiha Barna, Eliz, szobaleány: Jesztebrényi Gyuláné. Rendező Illykovic István. Súlyó Szilárd Bernát. 3. «Gyöngyvirág», keringő Bakos Józseftől; előadják: hegedűn Jesztebrényi Gyula, cziterán Czentrer Sándor. 4. «Magyar hangulatok», Chován Kálmántól; zongorán játsza dr. Zoltán Gedeonné. 5. «Szép Ilonka», melodráma élőképvel; szavalja Faragó Hedvig, zongorán kíséri dr. Zoltán Gedeonné. Az élőképnek személyesítői: Szép Ilonka: Árpád Gyuláné, Mátyás király: Illykovic István, Peterdi: Bodnár Béla. 6. «Magyar dalok»; éneklő az alkalmi dalkör

HIREK.

— Haladunk! A külügyminiszter, a cs. és kir. konzuli akadémián a magyar nyelv oktatásának sikerességét előmozdítani óhajtván, elhatározta, hogy a folyó tanévtől kezdve az akadémia összes, osztrák honosságú növendékeit a második és negyedik évfolyam elvégzése után évente a nyári szünetében 5—6 hétre az intézet költségén Magyarországra küldessenek. Őszinte örömmel fogadhatjuk a külügyminiszternek ezt az üdvös és nemzeti szempontból nagy horderejű elhatározását, illetve intézkedését, mert az osztrák konzuli akadémiái növendékeknek évenként hosszabb időn át magyar földön, magyar családok körében való tartózkodása a külügyi szolgálatban mint a magyar nyelvnek, mint pedig a magyarországi viszonyoknak az eddiginél alaposabb és helyesebb ismeretét fogja eredményezni. A külügyminiszter a nagyobb városokban egy-egy tanulót, jobb társadalmi állású, magyar családnál óhajt elhelyeztetni, megfelelő díjazás mellett. Eperjesre is küldenek egy tanulót s elhelyezése tárgyában — a jogakadémia igazgatójának a vallás- és közoktatásügyi miniszter által elrendelt meghallgatása után — a főispán intézkedett.

— Húsvét. A görög-katholikus hívek ma ünneplik a húsvétot. A múlt hét a gyászé volt, mely alkalommal a püspöki székesegyházban megható szertartást szenteltek Krisztus szenvedésének és fölfelépésének emlékére.

— Jubileumi ünneplés. Az Angolkisasszonyok «B. Mariae V.»-intézete Eperjesen május 7-ikén főnnállásának 25 éves jubileumát üli meg. A

A szesz-italokat igen szívesen itták és pedig nagyon sokszor mértéktelenül. Igaz, hogy Rákóczi Ferenc, a ki legszívesebben vörös borokkal élt (budai, egri, de olasz és görög borokkal is) és Bercsényi Miklós, sohasem feledkeztek meg magukról, de annál inkább számos más vezér, a részeges Ócskay Lászlót nem is említve. Sűrűn olvasnak a fejedelemhez intézett panaszos leveleket, a melyekben arról értesítik a fejedelmet, hogy a katonák éjjel-nappal részegeskednek s félő, hogy a sok részegség miatt kárt vallanak.

Ugyanez időben más szenvedély is kapott labrá, t. i. a **kártyázás**. A kártyázást szintén a német tisztek honosították meg s nem hiába mondja egy 1697-ből való krónikás vers:

«Asztalod nem tiéd: mert rajta az kártya,
Több német urakat kártyázásra várja.»

Sajnos, hogy ez a szenvedély, mint sok más, csakhamar erősen meggyökeredzett nálunk.

Rákóczi Ferenc is szívesen kártyázott. Nagysárosi kastélyában is, a hol tudvalóleg sűrűn fordultak meg az Eperjesen állomásozó katonatisztek látogatóban, gyakran kártyázással töltötték az időt. Tudjuk, hogy Rákóczi közvetlenül elfogatása előtt is a nagysárosi kastélyban kártyázott időtöltés végett, katonatiszt vendégeinek a kedvéért.

jubileumi ünnepet az Oltáregyesület, a Mária-kongregáció és az iskolás-leány növendékek ünnepes felvonulása nyitja meg. A hálaadó istentiszteletet a plébánia-templomban d. e. 1/2 10 órakor maga a kassai püspök dr. Fischer-Colbrie Ágost celebrálja. Ugyanekkor P. Schaefer Jakab S. S. szatmári házfőnök ünnepi szónoklatot tart. A mise alatt az intézett belső-növendékei a következőket éneklék: Filke «Ecce Sacerdos», Goller «Loretói mise», Preyer «Ave Maria», Griesbacher «Confitebuntur coeli». D. u. 6 órakor ünnepies letenye, melyet ismét a megyés-püspök fog megtartani; ezalatt szintén a belső-növendékek énekelnek, és pedig: Ebner «Tantum ergo», Filke «Loretói letenye», Cohem «Regina coeli», «Mária-ének». Mindkét istentiszteletet a város egyetemes közönsége részt vehet. Május 6. és 7-ikén este 7 órakor az intézet kivilágítása; 7-ikén este 7 órakor a belső-növendékek lampionos felvonulása és tűzijáték.

— Személyi hír. Dr. E. Nagy Olivér, a kit Eperjesről neveztek ki Kassára jogtanárnak, tegnappelőtt végleg elhagyta városunkat s családjával együtt Kassára költözött. A távozó tanár tiszteletére barátai május 1-jén a «Fekete sas»-ban búcsúlakomát rendeztek, a melyen igen sokan vettek részt és szép felköszöntőkben ecsetelték azt a veszteséget, a mely társadalmunkat és a jogakadémiát távozásával érte s kívántak neki és családjának boldogságot az új állásban.

— Kinevezések. A belügyminiszter dr. Wrublovsky Nándor határszéli rendőrfelügyelőt, Körtvellyessy Zoltán határszéli rendőrfelügyelő-gyakornokot, határszéli rendőr-segéd-felügyelővé, Herkely Lajos eperjesi lakost rendőrbiztos illetményekkel fizetés nélküli határszéli rendőrfelügyelővé Csáczára, valamint Wölfl Sándor és Steinsdorfer Viktor 67. gyalogezredbeli főhadnagyokat rendőrbiztos illetményekkel fizetés nélküli rendőrfelügyelőkké nevezte ki. — A vallás- és közoktatásügyi miniszter Csatári Jánost a demétei állami népiskolához rendes tanítóvá nevezte ki. — A pénzügyminiszter Erős Samu jolsvai lakost az eperjesi pénzügyigazgatóság számvevőségéhez díjtalan p. ü. számgyakornokká nevezte ki. — A király dr. Fuhrmann Ferenc osztálytanácsost miniszteri tanácsossá nevezte ki s a fiúmei tengerészeti hatóságához osztotta be.

— Katonai kinevezések. A király kinevezte a 67. sz. gyalogezredben: Stiegler Adolf és Piffel Viktor főhadnagyokat II. oszt. kapitányokká, az előbbi a 71. sz. gyalogezredhez, Trencsénbe való áthelyezése mellett; Nusser Vilmos és Schag Antal hadapród-tiszthelyetteseket hadnagyokká; a 9-ik honvéd gyalogezredben Novotny Rezső hadnagyot főhadnaggyá és Nemessanyi Aladár hadapród-tiszthelyettes hadnaggyá; a 18. sz. hadosztály tüzérezredben Scheuba Hugó hadapród-tiszthelyettes hadnaggyá.

— Áthelyezés. A vallás- és közoktatásügyi miniszter Markó állami népiskolai tanítót Deméteről Dubroviczára helyezte át.

Bercsényi palotájában is két négyszögletű, ezüstvirágokkal kiveret taláztunk, a melyek kártyázásra valók voltak; ugyancsak ott látunk még két gömbölyű játékasztalt, az egyik kékre, a másik zöldre fényezett. Rákóczi Ferenc szívesen sakkozott, de Bercsényi Miklós is; utóbbinak elefántcsontból és ébenfából való figurái voltak.

A **dohányzás** is előtérbe lépett, de itt-ott eltiltották és túlnagy élvezetnek találták. Rákóczi Ferenc is dohányszott s egyik tajtékpipája, a melyen vadászi jelenetek vannak kifaragva, jelenleg Thaly Kálmán tulajdona. Tudomásunk van továbbá arról is, hogy Gömör, Zemplén- és Szepesmegyékben eltiltották a dohányzást. A kiadott tiltó rendeletet azzal indokolták, hogy a dohányzás felesleges luxus és tűzveszedelmet is rejt magában.

II. Rákóczi Ferenc udvartartásának e vázlatos képe is meggyőzhet bennünket arról, hogy bár a társadalmi viszonyok és nézetek azóta nagy átalakulásokon mentek át, a fejedelem életmódja alapján, nagy vonásában a korunkbeli előkelők életrendjétől nem sokban különbözik. Sokkal több eredeti s kizárólag csak Rákóczi Ferenc korára jellemző vonást találunk ezen időszak zenében és különösen lakodalmi ünnepélyes szokásaiban, melyekre a kö el jövőben szándékozom kiterjeszkedni.

— Véglegesítés. A pénzügyminiszter Toperczer Elek sóvári ideiglenes minőségű pénzügyi számtisztet állásában véglegesítette.

— Halálozás. Glinzendorfi lovag idős Hutschenreiter Sándor földbirtokos május 2-ikán, élete 67-ik évében hosszas szenvedés után Kükemezőn elhunyt Szombaton temették el.

— Távozó orvos. Szépen sikerült, megható ünnepeket tartottak április hó 25-ikén az eperjesi orvosok. Dr. Munk Henrik kartársukat búcsúztatták el, a ki 44 évi működés után, családi körülmények miatt Bielitzbe költözött. Az érdemes orvos tiszteletére rendezett vacsorán megjelent Semsey Boldizsár főispán és Krayszell Aladár polgármester is.

— Új kamarai ügyész. Az eperjesi ügyvédi kamara legutóbb tartott rendkívüli közgyűlésén a kamara ügyésze dr. Sonnenschein Simon eperjesi ügyvédet választotta meg.

— Színház. Május 1-jén tartotta Szabados László társulata az utolsó előadást. Közönség és színgazgató megvoltak egymással elégedve s ügylátszik, hosszú kísérletezés után megtaláltuk a helyes kerületi beosztást. Őszre legalább még egy jobb énekesnőt és általában véve gondosabb, izlésebb toilletteket kívánunk, végül két havi szezon biztosítását. Az utolsó előadások is telt ház előtt folytak le. Két újdonságról kell külön szólnunk. Az egyik a «Szép Ilonka» című operett, a melynek címszerepében Vég Gizi aratott szép sikert; de a harmadik felvonásban úgy az ő jelenetét, mint a (bolond) Fankó monológját elnyomta a folyton szóló zene. Novák Ilonka mint Mátyás, teljesen megfelelő volt. Szép énekszámaival kitűnt Sarkady Rózi, jel ezetes alakítással Harsányi József, a ki a szép díszleteket is festette, továbbá Fűzy István, Maly Gerő és Agotay Ferenc. Juhász nem valami jó volt Radó Rózi; nem az ilyenfajta szerepekre termett ő. Utolsó előadásul a Vigszínháznak egyik nagyhatású műsordarabját, a «Tolvaj»-t hozták színre. A szereplők ez alkalommal is megmutatták, hogy komoly tudással és szorgalommal nagyon szép sikert lehet elérni. Az egész est valóban élvezetes volt s kivált az elsőfelvonás egyik jelenetében a négy főszereplő természetes, fesztelen játéka magas színvonalon állott. Igen jó volt Radó Rózi, Voysinn szerepében. Mellette különösen Bársony Aladár tűnt még ki, bár hangja a nagy kitöréseket nem bírja meg.

— Az érdem elismerése. Eperjes városnak Tábor nevű kerületében lakó polgárai részéről máj. 3-ikán Ágoston Károlyból, Antal Jánosból és Roskoványi Miklósból álló küldöttség jelent meg Faragó József városi tanácsosnál s a vízvezeték építésénél és a város rendezésénél a Táborra fordított kiváló figyelméért elismerését fejezte ki. Faragó József a nem várt ünneplésért meghatva mondott köszönetet s igérte, hogy a városban folyó munkálatoknál a Táborra ezen-túl is kiváló gondot fog fordítani.

— Tanítógyűlés. A Sárosvármegyei Ált. Népnevelőegyesület sirokai járásköre május 23-ikán d. e. 10 órakor Megyén a r. kath. iskolában körü-ülést tart a következő tárgysorozattal: 1. Elnöki megnyitóbeszéd. 2. Béres István r. kath. tanító gyakorlati tanítása. 3. Balassa Eteleka nagysárosi áll. isk. tanítónő értekezése. 4. Chityil Pál áll. isk. igazgatótanító értekezése a gazdakörök szervezéséről. 5. Indítványok. 6. Tagdíjak befizetése.

— A kir. kath. főgimnázium 1906/7 isk.-évi nyilvános évfázo-vizsgálatainak sorrendje: május 13—15-ikén írásbeli érettségi, június 10—22-ikén I—VII. osztálybeli, jún. 24—25-ikén magánvizsgálatok. Jún. 28-ikán d. e. 7 1/2 órakor «Te Deum». *Az igazgatóság.*

— Szinikerületi vendégek. A szepesvármegyei szinügyi-bizottság közvetlenül óhajtott meggyőződést szerezni szintársulatunk működéséről s e célból vasárnap Iglórol Münnich Kálmán bánya-tanácsos, Lőcséről pedig dr. Hajnóczky József kir. tanfelügyelő, továbbá Halmos Andor és Singer Elek jöttek át Eperjesre, és ugyanezen alkalomra eljött a vidéki színészet országos felügyelője gróf Festetics Andor is. A vendégeket a vasútnál Magyar József városi főjegyző, mint az eperjesi szinügyi-bizottság titkára, Matherny

Tüdőbetegségek, hurutok, számar-köhögés, skrofulozis, influenza

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Működő értékes utazóorvos is kínálunk, kérjen mindenképp „Roche” eredeti orvosságát.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Sv.)

Sirolin

Emeli az étvágyat és a testet, meggyógyítja a köhögést, vildáskot, éjjeli izzadást.

„Roche”

Elgátló orvosi rendelésre a gyógyszerháza. — Ám ügynökök is vannak.

Gusztáv az Eperjesi Széchenyi-kör színészeti szakválasztmányának elnöke és Szabados László szinigazgató fogadták. A vendégek tiszteletére d. u. Kraysell Aladár polgármester vendégszerető házában uszonna volt, a melyen a fentnevezettek kivül Faragó József városi tanácsos és dr. Rosenberg Mór szinügyi-bizottsági tag is résztvett. Innen az egész társaság a színházba ment, a hol vendégeink a «Víg özvegy» előadását nézték meg és meglepedésüknek adván kifejezést, konstatálták, hogy Szabados László társulata — a személyzetben eszközözlendő csekély változtatás mellett — a közönség igényeit teljesen ki fogja elégíteni. Szinlelőadás után a társaság a Gellért vendéglőben kedélyes vacsorára gyűlt össze, a mely a késő éjjeli órákig tartott.

— **Hangverseny.** Sikertelt estélye volt április 28-ikán a Rákóczi Katolikus Körnek. A kassai jogakadémia és gazdasági tanintézet hallgatóiból alakult Szt. Imre Kör rándult át Eperjesre, hogy művészetét az itteni közönség előtt is bemutassa. A minden tekintetben fényesen sikerült hangverseny összeállítása különös dicséretére válik gróf Csáky Adorján szentszéki ülnöknek, a Kör elnökének, a ki nagy hatással dirigálta «Ezer év emléke» című zenei költeményét, mely annak idején a Kisfaludy-Társaság pályázatán a milleniumi díjat nyerte el. Saját szerzeményét, az «Elmegyek a templom mellett» című szép magyar dalt adta elő Simkó Gusztáv, a Kassai Jelzőlogbank tisztviselője, a kinek gyönyörű tenor-hangja a közönséget valósággal elragadta. Szép összjátékot produkált a Kör zenekara is, Mutnyánszky Vladimir szakavatott vezetése alatt, míg Mecser Tibor általános derűltiséget keltett kupléival. Különösen szép volt Simonetti «Madrigal»-ja, melyet Mutnyánszky Vladimir interpretált hegedűn, nagy biztonsággal. Czigler Lajos és Zelleny Endre szépen szavaltak. A hangversenyt kedélyes táncestély követte, a mely hajnalig tartott. Az estélyen díszes és előkelő közönség volt jelen.

— **Az Eperjesi Kereskedők és Kereskedő-ifjak Egyesülete** május 2-ikán új otthonába (Rózsa-u. 11. sz.) költözött. Mint értesülünk, az egyesület választmánya elhatározta, hogy Kereskedő-Társulattá alakul át, a melynek rendes beltagjai csak a kereskedők és véglegesített tisztviselők lehetnek. Ifjúsági tagok ezután is lesznek, a kiknek a Társulat külön termet bocsát rendelkezésükre. A tanonciskola, valamint a kereskedő-tanfolyam fentartását a Társulat veszi át. A szervezendő Társulat részére a taggyűjtés szép eredménnyel és serényen folyik, a meny nyíben a kereskedők majdnem kivétel nélkül készséggel beiratkoznak.

— **Számvizsgálat.** A tiszai ág. h. ev. egyházkerület eperjesi Kollégiumának számvizsgáló-bizottsága Kósch Árpád elnöke alatt április 30-ikán, továbbá május 1-jén és 3-ikán ülést tartott. Ez alkalommal behatóan megvizsgálták a theologia és jogakadémia dékánainak, a főgimnázium és tanítóképző igazgatóinak, a Szirmay-féle családi könyvtár őreinek, a theol. Otthon és a tanítóképző internátus felügyelő tanárainak, a konviktus eforusának a pénzkezelését. Ugyancsak most képezte ellenőrzés tárgyát a Kollégium öszsvagyonának kezelése is, a mit dr. Flórián Károly koll. pénztáros végez. A vizsgáló-bizottság mindent a legkifogástalanabb rendben talált és így az igazgatóválasztmány elé terjesztendő jelentésében az összes számadóknak a felelősség alól való felmentését javasolta.

— **Közgyűlés.** A Sárosvármegyei Lótenyésztést és Lóversenyeket Pártoló Egyesület május 6-ikán d. u. 3 órakor a vármegyháza tanácstermében tartja közgyűlését. Tárgysorozat: 1. Az egyesület három évi működésére vonatkozó jelentés előterjesztése. 2. Az egyesület számadásainak s a pénztárvizsgáló-bizottság jelentésének előterjesztése. 3. A tisztviselőknek és igazgatóválasztmánynak 3 évi megbízása lejárván, új tisztikar és igazgatóság választása. 4. Egyéb előterjesztések.

— **A M. Kárpátgyesület Eperjesi Osztálya** május 2-ikán tartotta dr. Körtvályessy Dezső vezetése mellett első útjelző-kirándulását, a mikor is az Abos-vidéki Vaskapúhoz vezető utat jelölték meg. A 22 tagból álló társaságot a legnagyobb mértékben kielégítette a Vaskapúnál talált kilátás s mindannyian meg vannak győződve róla, hogy a Vaskapú, vagy a nép nyelvén *Piana skala* (részeg szikla) rövid időn igen látogatott hely lesz. Az oda vezető út immitt-amott kissé kapaszkodó, de folyton szép erdőben vezet, kényelmes s az állomástól $\frac{1}{4}$ -ed óra alatt könnyen megtehető. Abos vidékén a kárpátgyesületi Osztály ezideig három kirándulást vett fel programjába, de ez a szám — úgy látszik — még szaporodni fog néhányval. Az Abos- és Kőszeg-vidéki értelmiség ugyanis érdeklődően az Osztály szép ügye iránt, újból két helyre tette figyelmesség az

Osztály vezetőségét: a *Mária-forrásra* és az *Abostól* öt kilométernyire található nagykiterjedésű *Cseppkő-barlangra*. E helyek felderítése céljából legközelebb újabb útjelző-kirándulások lesznek Abos vidékére. A *május 5-ikére, vasárnapra hirdetett társas-kirándulás* iránt nagy az érdeklődés s az Osztály elnöksége arra kéri az Osztály tagjait, hogy a kirándulásban való részvételt jelentsék be a központi irodában. A kissé hűvös idő igen kedvez a kirándulásnak, ez tehát ne tartson vissza senkit sem a részvételtől.

— **Vallásos-estély.** A kollégiumi theol. akad. ifjúság Belmissió Egyesülete április 27-ikén tartotta ezévi első vallásos-estélyét, a mely alkalommal Mayer Endre theol. akad. tanár, az egyesület elnöke tartott felolvasást az evang. egyház szociális feladatairól. Felolvasó rámutatott arra, hogy mily keveset törődnek nálunk az emberek a szociális kérdésekkel s mennyi mulasztást követ el az ev. egyház is, a mikor a maga hatáskörében nem igyekszik azoknak elintézésébe befolyni. Több kisebbszertű szociális baj felemlítésén kívül különösen a szesz-italok mértéktelen élvezetét és a prostitúciót a leánykereskedéssel említette meg olyanokul, a melyek anyagilag, fizikailag s erkölcsileg pusztítanak s a melyek ellen a keresztény egyházak vallás-erkölcsi irányú közreműködése nélkül eredményesen küzdeni nem lehet. A felolvasást megelőzőleg Nagy Lajos hatásosan szavaltta el Achim G. «Fény az éjszakában» című, mely tartalmú költeményét; utána a theol. énekkar adta elő «Éji szállás Granadában», férfi-karra írt négyes szolámú gyönyörű dalt, szabatos, szép előadásban. Végül «Luther és Eck» című dialógot — ifj. Porokoláb Gyulától — előadta Weisz Gusztáv (Luther) és Dávid Károly (Eck) A «Devrient», Luther drámája nyomán írt nagyhatású dialógot ezúttal már másodszer hallottuk, de oly szép és művészi előadásban, hogy annak hatása állandó marad. Közénekekkel kezdtek s közénekekkel végeztek a nagy szellemi élvezetet nyújtó estélyt. Közönség — a rossz idő dacára — igen szép számmal jelent meg. — A második est szombaton, május 11-ikén lesz, a melyen felolvas dr. Oheko Dezső jogtanár, szaval *Prékopa* István, a zene- és énekpontot pedig a tanítóképző-intézet látja el.

— **A kisladnai Hernádhid.** Sárosvármegye átiratban kérte Kassa szab. kir. várost, hogy a kisladnai Hernádhid építéséhez járuljon hozzá. A hídra nagy szükség van, mert Kassa erdeiből is azon szállítják át a fát. Kassa város közgyűlése kedden kimondta, hogy nem ad pénzbeli hozzájárulást, hanem nagyobb értékű famennyiséget, azzal a kikötéssel, hogy Nagyladna, Kisladna s Óruzin a hídért pótdadóval meg ne terheltesse.

— **A vízvezetési szabályrendelet** több irányban pótlásra és módosításra szorul. Így pl. a laktanyákat ki kell venni a vízdíjak alól, mert vízzel a laktanya tulajdonosa köteles a csapatokat ellátni. Továbbá méltánytalan a középületek (iskolák, hivatalok) után ugyanannyi vízdíjat szedni, mint a lakásul használt helyiségek után, holott kétségtelen, hogy a hivatalokban nem fogy annyi víz, mint a háztartásokban. Nézetünk szerint a középületekre a rendes vízdíjak felét kellene csak kiróni.

— **A tisztviselőkért.** A belügyi kormányzat egy igen érdekes és humánus rendelete érkezett a vármegyéhez, a mely a hatóságot a fegyelmi törvények humánusabb alkalmazására utasítja. Szokássá vált ugyanis a hivatalától való felfüggesztése a fegyelmi vizsgálat alá vont tisztviselőnek oly esetekben is, a mikor a tisztviselő csak csekély botlást követett el. Ez az eljárás pedig — hosszadalmas voltánál fogva — a tisztviselőnek nemcsak erkölcsi, de anyagi tekintetben is nagy károkat okozott, mert az állásától felfüggesztett tisztviselő redukált fizetést kap, a mi annyit jelent, főleg a szegényebbeknél, hogy adósságokba keveredik. E bajon segítőndő, gróf Andrássy Gyula elrendelte, hogy csak komoly szükség esetén szabad a közigazgatási tisztviselővel szemben a felfüggesztés jogával és rendszabályával élni. A komoly szükség esete pedig a vád természetéből mindenkor felismerhető.

— **Gazdasági-Egyesületi közgyűlés.** Sárosvárm. Gazd. Egyesülete apr. 29-ikén tartotta meg rendes tavaszi közgyűlését, mely alkalommal a vármegyei gazdasági egyesület tagjai számosan jelentek meg. Piller Kálmán egyesületi elnök a megjelent tagokat üdvözli, egyben vázolja az egyesület elmúlt év nevezetesebb eseményeit; majd *Lukovits* Aladár g. e. titkár előterjeszti az egyesület évi jelentését, melynek főbb vonásait ismertette. Az évi jelentést tudomásul vették és elhatározták annak megfelelő számú példányban való kinyomtatását s annak az egyesületi tagok és az érdeklődők között való kiosztását. Titkár előterjesztette az egyesület pénztárának 1906. évi zárszámadásait és a számvizsgáló-bizottság

rovancsolásának megejtéséről felvett jegyzőkönyvét, mely szerint az egyesület vagyona 18,066 koronát tesz ki. Az 1906. évi bevételek 4412 kor. 03 fillért, a kiadások pedig 4225 kor. 86 fillért tettek ki, pénztármaradvány január 1-jén 136 korona 17 fillér. Az egyesületi tagok száma 604; az elmúlt évben négygyel szaporodott. Majd előterjesztette titkár az egyesületi tagdíjakra vonatkozó kimutatásokat és egyben sajnálattal jelentette, hogy az egyesület tagjai ezidő szerint 3138 kor. hátralékban vannak. A közgyűlés a pénztárvizsgáló-bizottság jelentését helyeslőleg vette tudomásul és egyben *Kósch* Árpád g. e. pénztárnoknak a felmentvényt megadta, a pénztár pontos kezeléséért és buzgó fáradozásáért hálás köszönetét jegyzőkönyvbe foglalja. Bánó Iván igazgató-választmányi tag lemondása folytán megüresedett igazgató-választ. helyre György Lajost választotta meg. Több tárgy nem lévén, elnök a közgyűlést berekesztette.

— **Új szállóige:** Berger fekete-kávéja utolérhetlen!

— **A Sárosi Ev. Tanítóegyesület** május 6-ikán d. e. 10 órakor a Kollégium dísztermében tartja évi rendes közgyűlését. A tárgysorozat a következő: 1. Elnöki megnyitó. 2. A múlt évi közgyűlés jegyzőkönyvének felolvasása és hitelesítése. 3. Az elemi népiskola részletes tanterve és órarendje; irta és ismerteti *Saabo* Endre egyesületi elnök. 4. «A pánszlávizmus és a nemzet napszámása»; irta és felolvassa *Javornicsky* Dezső lapsi tanító. 5. Pénztári jelentés. 6. Nyugdíjostalék megállapítása. 7. Tagsági díjak beszédese. 8. Indítványok.

— **Az igen tiszt. amatőrök részére** sötét-kamarát rendeztem be, melyet t. vevőimnek és másoknak is díjtalanul rendelkezésére bocsátok, s a fényképészettel útbaigazítással készséggel szolgálok. Legújabb *fényképészeti gépek és cikkek*, megbízható *lemesek és papirok* üzletbenem gyári áron beszerezhetők *Pálesch* Árpád, droguista.

— **Előmunkálati engedély.** A kereskedelmi miniszter *Lágh* Gyula budapesti ügyvédnek a cs. kir. szab. kassa-oderbergi vasút Krompach állomásából kiágazólag Nagyvitéz, Siroka és Bertót községek irányában Eperjesig vezetendő szabványos nyomtávú, gőzüzemű helyiérdekű vasútvonalra az előmunkálati engedélyt egy évre megadta; egyidejűleg intézkedett, hogy az engedélyes vagy megbízottjai e részben kifejtendő működéseiknél a netán szükséges hatósági támogatásban részesüljenek. Az engedélyes 25—30 évvel ezelőtt Eperjesen volt joghallgató, sokáig pedig mint bécsi ügyvéd, vasúti ügyészképpen működött. A helyiérdekű vasút létesítésének a Margitfalu—Eperjes közt tervezett vasút nem áll útjában, mert a kassa-oderbergi vasút igazgatósága kijelentette, hogy egyelőre Ruttkái épül csak új vágány.

— **Segély.** Sárosvármegye erdészeti bizottsága a kopár és vízmosásos területeken tavaly teljesített fásításokért a pillerpekléni volt úrbéreseknél 27, Urbán István nagysárosi lakosnak 27, Cserépy János nagysárosi lakosnak 9, Héthárs községnek 36 és a sáros-kisfalusi volt úrbéreseknél 36 korona segélyt utalványozott ki.

— **Turista-kirándulások.** A M. Turistaegyesület Eperjesi Jogász- és Theologus-osztályának 1907. évi *tavaszi kirándulásai* a következők: *Május 5-ikén* (vasárnap): a Kapi-várral szemben fekvő s gyönyörű kilátású, 644 m. magas halyagosi fensíkra. Útirány: Kapiig vonattal és vissza. Gyaloglás 2 óra. Költség 1 kor. Vezető dr. Szlávik Mátyás. — *Május 9-ikén* (áldozócüttörtökön): a Szent György-csúcsra (Kopasz-Strázs). Indulás d. u. 1 ó. 30 p.-kor. Gyaloglás 5 óra. — *Május 12-ikén* (vasárnap): a Dobsina és Igló között fekvő, 1263 m. magas Knoll-magaslatra. Indulás reggel 5 ó. 7 p.-kor. Útirány: Iglóig vasúton s onnan gyalog Iglófűreden és a Grajnáron át a Knollra. Ebéd után a Vinicsáron és a Haniszkován, illetve Ördögfejen át vissza Iglóra. Gyaloglás 6—7 óra. Egy napra való élelemről és italról ki-ki gondoskodik. Erre a kirándulásra csak gyakorlottabb túristák jelentkezzenek. Költség 3 kor. Vezetők: dr. Szlávik Mátyás tb. tag és Andrasovszky Béla joghallgató. — *Május 19—20-ikán* (pünkösdkor): a Szigordi-völgybe s az Antal-völgyi savanyúvízforrásokhoz és onnan Simonkára. Indulás május 19-ikén d. e. 9 órakor. Útközben a gyönyörű fekvésű Antal- és Andor-forrásoknál pihenés. Alkonyatkor a napnyugta megtekintése a Simonka csúcsáról. Meghálás a Simonka oldalán lévő vadászkunyhóban. — *Május 20-ikán:* a nap fölkelteinek megtekintése a csúcsról. (1092 m.) Ezután vissza. Gyaloglás naponta 5—6 óra. Két napra való élelemről (főleg takaróról és melegebb ruháról) ki-ki maga gondoskodik. Vezető Zoltán Emil theologus. — *Május 26-ikán* (vasárnap): a

— **Az** Dr. Tyrnauer bfró ugyancsak akart tenni a hogy az államhivataln úton félárú je jóismerősök pénztárosnó állított félárú elárúsító-kisa és meg is b sógornője, L zett. Az arad nagyváradi albírót — bo által követett fondorlattal Kúria kisebb elnök vezetés bfróságának

— **A te** hető az a lyokban alsziban pelyheslésslet kevert válik tőle s betegetedése. A réván a tehén A Kufeké-fél emesztését sz nyel, a gyert megmeneked

— **A te** őrzése. A f a gazdasági tagjaikat fig mag-, abrakta mintát és kú másnak — a meztessélek, a sáról szóló te adásánál ezek leg a tejterm edényeket az nyitni. Felhív az említett és ha esetleg termények s hatóságoknál tudomást sze

— **A c** A belügymin ségnek 810 fő fel, melyből 2 eelsejével élet jelentkező k közelebbi cse tájékozást sz

— **Re** festő segéd, a rosba tartvár leányt, sikolt kezei közül, a dás után Vug magát. Az üg jén a pályat gyanúja miatt utazó *Pollák* jából 20 kor de midőn m elrejtve talált

— **Az** kimutatása. Béla r. k., P Pavelcsák Ilo Erzsébet r. k. Popadics Mii Irén izr., Ka Zsupa Andra Viola ág. h. Mária r. k., — *Meghalt* Lindner Ste 56 éves; Sz r. k., 21 éve György r. k. 85 éves; özv. Jánosné r. k. özv. Ottó Ja 2 éves; Ján Erzsébet 2 70 éves. — dár r. k. és és Krajnyák Blázek Ilona Mária r. k.; Divald Korné Mór izr. és I

Az aljárásbíró szivességei.

Dr. Tyrnauer Albert eperjesi születésű orosházi aljárásbíró ugyancsak megbűnhötte azt, hogy másokkal jót akart tenni a közérdek rovására. Városszerte tudták, hogy az államvasutak kárára osztogatja kegyeit. Mint államhivatalnoknak joga volt a felesége részére a vasúton félárú jegyet kérnie. Ő kérte is a félárú jegyeket, de jóismerősök és rokonok részére. Az orosházi vasúti pénztárosnő jelentette, hogy Tyrnauer neje részére kiállított félárú jeggyel egy ízben Bálint Emma cukrársz elárúsító-kisasszony utazott. El is vették tőle a jegyet és meg is bírságotlák érte. Ugyanígy járt az aljárásbíró sógora, Löwinger Emma is, a ki Brassóba igyekezett. Az aradi és szegedi üzletvezetőség feljelentésére a nagyváradi tábla mint elsőfokú fegyelmi bíróság Tyrnauer aljárásbíró — botrányos magaviselete folytán, a melyet az által követett el, hogy a magyar államvasutat ravasz fondorlattal megkárosította — hivatalvesztésre ítélte. A Kúria kisebb fegyelmi tanácsa Bernáth Géza másod-elnök vezetésével a megokolás alapján a tábla fegyelmi-bíróságának ítéletét helybenhagyta.

A tehéntej nehezen emészthető az anyatejhez képest, mivel durvább gomolyokban alszik meg a csecsemő gyomrában. Finomabban pelyhessé válik megalvása, ha Kufeke-féle gyermeklisztet keverünk a tejbe, mely könnyebb emészttévé válik tőle s így elhárul a gyermekek beleinek megbetegedése. A Kufeke-féle gyermekliszt hozzákeverése révén a tehéntej tápláló-értéke is tetemesen növekedik. A Kufeke-féle gyermekliszttel jobban lehet a gyermek emésztését szabályozni, mint bármely más készítménnyel, a gyermekek pompásan gyarapszanak tőle, mert megmenekednek némely gyakori betegségek től.

A terményhamisítások ellenőrzése. A földművelésügyi miniszter leiratot intézett a gazdasági egyesületekhez, a melyben felhívja, hogy tagjaikat figyelmeztessék, miszerint műtrágya-, vetőmag-, abrakvakarmány-vásárlásnál vegyenek szabályszerű mintát és küldjék be a vegy- vagy magvizsgálóállomásnak — a tejtermelő gazdákat pedig arra figyelmeztessék, hogy a mezőgazdasági termékek hamisításáról szóló törvény hatása alá tartozó terményeik eladásánál ezek hamisítatlanságát kellően biztosítsák. Főleg a tejtermelők ügyeljenek arra, hogy a tejszállítóedényeket az ólomzár megsértése nélkül fel lehessen nyitni. Felhívja végül a miniszter az egyesületeket, hogy az említett törvény végrehajtásában közreműködjenek és ha esetleg működésük területén a mezőgazdasági termények stb. nagyobb arányú hamisításáról vagy a hatóságoknak a köteles ellenőrzés körüli mulasztásáról tudomást szereznek, neki azonnal tegyenek jelentést.

A csendőrség szaporítása. A belügyminisztérium ideki költségvetésében a csendőrségnek 810 főnyi legénységgel való szaporítása vétetett fel, melyből 230 fő lovasítandó. E szaporítás már május elsejével életbelép. A felvétel úgy történik, hogy a jelentkező katonai (honvéd-) könyvecskéjével a legközelebbi csendőrségre megy, a hol a további eljárásról tájékozhat szerezhet.

Rendőri hírek. Vugyik János, szobafestő segéd, április hó 29-ikén estefelé, Borkútról a városba tartván, megtámadott egy 10 1/2 éves leányt. A leányt, sikoltozására, két ember kimentette támadója kezei közül, a kit a rendőrségre vezettek. Hosszú tagadás után Vugyik bevallotta tettét, de ittassággal menti magát. Az ügyészség börtönébe zárták. — Május elsején a pályaudvaron letartóztatta a rendőrség, lopás gyanúja miatt, Fojnár Ferencznét, a kit a Teschenbe utazó Pollák Veronika cseléd azzal vádolt, hogy batyújából 20 koronát ellopott. Fojnár tagadta a lopást, de midőn megmótózták, nyelve alatt összegyűrtve és elrejtve találták a 20 koronás bankjegyet.

Az anyakönyvi hivatal kétheti kimutatása. Születtek: Vrublovsky Géza r. k., Gábor Béla r. k., Hollós Irén r. k., Szabanos Antal r. k., Pavelcsák Ilona r. k., Gonosz Ferencz r. k., Cservenyák Erzsébet r. k., Horvát Mária r. k., Max János r. k., Popadics Mihály g. k., Duboviczky Zsófia r. k., Keil Irén izr., Karabinos Ilona r. k., Jurcsisin János r. k., Zsupa András r. k., Sztupinszki Lajos g. k., Gerhard Viola ág. h. ev., Wassermann Erzsébet izr., Dunay Mária r. k., Tkacsik József r. k., Jaksa Bertalan r. k. — Meghaltak: Plavniczki Károly r. k., 18 éves; Lindner Stefánia izr., 2 éves; Bernát András r. k., 56 éves; Szabanos Antal r. k., 22 órási; Tóth László r. k., 21 éves; Bili Mária r. k., 10 hónapos; Makara György r. k., 57 éves; özv. Kvitkovszki Józsefné r. k., 85 éves; özv. Jordán Ferenczné r. k., 85 éves; Margita Jánosné r. k., 65 éves; Zselinka János r. k., 77 éves; özv. Ottó Jánosné r. k., 63 éves; Frics Anna r. k., 2 éves; Jámborszki Ilona r. k., 2 éves; Lescsányi Erzsébet 2 hónapos; özv. Kovalyik Istvánné r. k., 70 éves. — Házasságot kötöttek: Heller (Heltai) Aladár r. k. és Bretz Mária r. k.; Merhely Mihály r. k. és Krajnyák Anna r. k.; dr. Gallotsik Sándor r. k. és Bláček Ilona r. k.; Dianovszky János r. k. és Kacsala Mária r. k.; Porács János r. k. és Jurcsisin Mária r. k.; Divald Kornél r. k. és Dobránszky Ilona r. k.; Löwy Mór izr. és Balog Fáni izr.

Advertisement for Kathreiner coffee. Text: 'Még csak apró ligény vagyok, Par igazságtól durradok, Ezt pedig higijjék el nekem. Knipp-kávénak köszönhetem.' Image of a child with a tray. Text: 'Valódi csak az eredeti csomagokban Kathreiner névvel.' 'Ne használja senki keverék nélkül az igazt gyarmat-kávé! Kizárólag a Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávé bizonyult a legjobb pót-kávénak, mely könnyen emészthető, tápláló és vérképző, miáltal elő-mozdítja az egészséget.' 'Gyermekeket már csak a Kathreiner-re szoktassuk.'

Menyasszonyi selyem 85 kr.-tól 11 frt 35 kr.-ig méterenként minden színben. — Franko és már megvámolvá házhoz szállítva. Gazdag mintaválaszték postafordultával. Henneberg selyemgyáros, Zürich.

Felelős szerkesztő: Dr. Raffay Ferencz. Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

Vasúti menetrend.

Érvényes 1907. évi május 1-től.

Orló—Eperjes—Budapest:

Table with train routes and fares. Columns: Station, Direction, Fare. Includes Orló, Héthárs, Kiszzeben, Eperjes megálló, Eperjes érk., Eperjes ind., Abos érk., Kassa érk., Budapest érk.

Budapest—Eperjes—Orló:

Table with train routes and fares. Columns: Station, Direction, Fare. Includes Budapest, Kassa, Abos, Eperjes érk., Eperjes ind., Eperjes megálló, Kiszzeben érk., Héthárs, Orló.

Eperjes—Bártfa:

Table with train routes and fares. Columns: Station, Direction, Fare. Includes Eperjes ind., Bártfa érk.

Bártfa—Eperjes:

Table with train routes and fares. Columns: Station, Direction, Fare. Includes Bártfa ind., Eperjes érk.

Szepesség felé indul a vonat:

Table with train routes and fares. Columns: Station, Direction, Fare. Includes Eperjes megálló ind., EPERJES érk., EPERJES ind., Abos érk., Margitfalva érk., Szepesolvaszi, Igló, Poprád.

Szepesség felől érkezik a vonat:

Table with train routes and fares. Columns: Station, Direction, Fare. Includes Poprád ind., Abos érk., Abos ind., EPERJES érk., megálló.

* Iglóról csak szerdán és szombaton.

Advertisement for 'Új vasúti kalauz' (New railway guide). Text: 'Kapható Kósch Árpád üzletében. Kis kiadás 40 fillér, nagy kiadás 2 kor.'

Advertisement for '3 régi szó... 3 új szó...' (3 old words... 3 new words...). Lists: Altvater, Gessler, Jägerndorf, Budapest.

Advertisement for 'KALOGÉN BRÁZAY SÓSBORSZESZ FOGKRÉM A LEGJOBB' (KALOGÉN BRÁZAY SÓSBORSZESZ TOOTH PASTE THE BEST).

Császárfürdő Budapest. Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kénes-hévízű gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, uszodák, török-, kő- és márványfürdők; hőlég-, szénsavas- és villamosfürdők. Ivó- és belégzési kúra. 200 kényelmes lakosztoba. Szolid kezelés, jutányos árak. Prospektust ingyen és bérmentve küld az igazgatóság.

NYILTÉR.

Vesebajoknál, a húgyhólyag bántalmainál és köszvényénél, a cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál a Bór és Lithion tartalmu

Salvator-forrás

Kitűnő sikerrel használatik. E forrás kiváló tulajdonságait

Advertisement for Salvator-forrás. Image of a bottle. Text: 'Húgyhajtó hatásu. Kellemes ízű. Vasmentes. Könnyen emészthető. Teljesen tiszta. Állandó összetételű. Első rangu gyógyvíz és diaetikus ital. Különösen oly egyéneknek ajánlatos, a kik élő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseelégtelenségben vagy húgysavas lerakódásokban, vesekövek képződésében szenvednek.'

Orvosi szakvélemények, gyógyszeredényekről szóló bizonylatok s egyéb forrásleírások ingyen, bérmentve állnak rendelkezésére. Szinye-Lipóczy Salvatorforrás Vállalat Budapest, V. Rudolfsplatz 8.

Hernád-szorosba, a Lapis-refugiára s a nemrég föl-fedezett páratlan mélységű «Szokol» völgyatlatnába Indulás a vonattal reggel 5 óra 5 perczkor. Útirány: Iglóig vonattal, gyalog a Hernád-völgyön keresztül a Lapis-refugiára s a Szokolra és onnan Káposztafalvára. Innen Eperjesre az utolsó esti vonattal, Gyaloglás 6—7 óra. Költség 3 kor. 50 fillér, mely a jelentkezésnél lefizetendő. Egy napra való élelemről és italról ki-ki maga gondoskodik. Erre a kirándulásra csak gyakorlottabb túristák jelentkezzenek. Vezető dr. Szlávik Mátyás tb. tag. A május 26-ika után következő vasár- és ünnepnapokon még a kapi- és abosi várromokra tervez az egyesület kirándulásokat Zoltán Emil vezetése mellett; ősszel, valamelyik szép szept. szombat és vasárnapon, dr. Szlávik Mátyás a Tengerszemcsúcsra (2503 m.) vezeti a tagokat. E kirándulásokról névze tájékoztatásul az egyesület elnöksége még megjegyzi a következőket: Az egyes kirándulásokat idejekorán az elnökség a hirdetői táblán közzéteszi. A hirdetői íven fel lesz sorolva a kirándulás részletes és pontos sorrendje s így a tagok minderről (vezető, útiköltség, élelem, szállás, gyaloglás, jelentkezés stb.) előzetes tájékozódást szerezhetnek. A kirándulásokat csak tiszta időben teszik meg. Az indulás minden egyes kiránduláson a Theol. Otthonból történik. Tekintettel arra, hogy az Osztály legfőbb célja Eperjes szép vidékének minél szélesebb körben való megismertetése, ezen oknál fogva a kirándulásokon vendégeket is szívesen látnak. Így különösen — főleg távolabbi kirándulásokra — a Kárpátgyógyászat helyi Osztályának tagjait külön is meghívják, a kik ugyanolyan tanulmányúti kedvezményben részesülnek, mint az Osztály rendes-, vagy pártoló-tagjai. Más vendégeknek a kedvezményekhez való jogát a kirándulási bizottság, vagy az elnökség engedélyezi. Különben a kirándulási bizottság a kirándulások rendezésénél mindenben az Osztálynak 1905. évi «Tavaszi és Őszi Kirándulásai» című kiadványában megjelölt kirándulási szabályzat szerint fog eljárni.

— **Hangverseny.** Novák József zene-tanító tanítványaival és Ibrányi Hanna s Lihán Eugenia úrhölgyek szíves közreműködésével a Rákóczi Kath. Kór nagytermében május 12-ikén d. u. 4 órakor hangversenyt rendez.

— **A régi vízmedenczék,** a melyek évszázadok óta oly jellegzetes alkotmányai voltak utcainknak, eltűntek. Május 1-jén hordták el őket, a «Neptun» és a színház előtt álló, kőalapzatú medence kivételével. Az előbbi fentartják, az utóbbit azonban szintén szétbontják. Fontos változást jelent ez az esemény városunk közegészségügyében, mert nem egészségtelen Tarca-vízzel, hanem kristálytiszta vízvezetékkel él a lakosság. Több évtizedre menő küzdelem, tervezgetés és nagy áldozatkészség eredménye ez az örvendetes változás s boldogok vagyunk, hogy annak kivívásában — mert bizony a vaskalaposág ellen sokat kellett érte küzdeni is — lapunknak szintén volt része. Ha még a hiányzó csatornák is elkészülnek, Eperjes a közegészségügyi intézmények tekintetében is kiállja a versenyt, bármely más vidéki várossal szemben.

— **Egy név** sem kezeskedik annyira a sörnél — tekintet nélkül az árra — jóságról, felülmulhatatlan ízről és táplálórőről, mint a Dreher kőbányai sörfőzde neve. Azért bátran ajánljuk t. Olvasóinknak e sör használatát, mely immár mindenféle fajban előnyös árban Bohrandt J. W. eperjesi fűszerüzletében szerezhető be.

— **Pályázatok.** Az eperjesi pénzügyigazgatóság területén üresedésben van több pénzügyőri vigyázói állás. A pályázat május 20-ikán jár le. — Üresedésben van még az eperjesi pénzügyigazgatóságnál, május 31-iki lejáratú, a kataszteri irattartást kezelő irodatiszt állása. — A makoviczai szolgabírói hivatalnál üresedésben levő irnoki állásra az alispánhoz május 26-ig s az eperjesi vidéki körben segédjegyzői állásra a lemeszi főszolgabíróhoz május 11-ig lehet a pályázati kérvényeket beadni.

— **Az eredeti Maggi-üveget** minden kereskedő utántölti Maggi-féle levestestítővel!

— **Tanulmányi kirándulás.** A kir. kath. főgimnázium ifjúságából huszonhét felső osztályú tanuló, Hulyák Valér és Jakobei Dezső tanárok vezetése mellett május 4-től 9-ig tartó tanulmányi kirándulásra ment Selmezbányára. Útjuk az Alacsony Tátrának nevezetes vízvázlatóján át vezet Poprádtól Garamfőig; ezt a szép utat gyalog teszik meg. Tovább a Garam völgyén haladnak a vasúton és közben a nevezetes helyek megtekintésére kiszállnak, így a Zólyombréói vasgyár tanulmányozása végett. A kirándulás főpontja Selmezbánya és Hodrusbánya környékén található bányászati és kohászati helyek megtekintése, azután

a bányászati és erdészeti akadémia szervezetébe való bepillantás. Kőrmöcbányán egy napot tölt a társaság és ezen idő alatt a régi nevezetes városnak ma is virágzó művelődési intézményeit veszi szemügyre, ilyenek: a pénzverő hivatal, a majolika- és fajánszgyár, a pipagyár. Selmezbánya és Kőrmöcbányán nagyon sok nevezetes történelmi emlék van egyrészt épületekben megőve, másrészt eseményekben főtartva. A kirándulás célja: a multat a jelennel egybekapcsolva, mindenben hasznos okulást létesíteni.

— **Nyugtázás.** Az Országos Gyermekvédelő Liga céljaira Fried Simon nagykereskedő 4 koronát adományozott. Ezzel a gyűjtést befejezzük, a melynek eredményét — 357 kor 86 fill.-t — a Liga központi irodájának beküldöttünk. A *Vöröskereszt-egylet elnöksége.*

— **Tennislabdák és rakettek** nagy választékban Theiss Armin Fő-utca 58. sz. alatti díszmű-, hangszer-, gyermekjáték-, fegyver- és sportcikkpek raktárában kaphatók.

— **Új fiók-szövetkezet.** A Sárosvármegyei Gazdák Fogyasztási és Értékesítési Szövetkezte Sárosbödány községben fiókszövetkezetet alapított Ennek tagjai gyanánt a község lakosai közül eddig 65 telkes-gazda lépett be. Az említett Szövetkezet ezzel a vármegyénkben működő fiók-szövetkezetek számát ötvenre emelte.

— **Elintéztett felebbezések.** Sáros vármegye alispáni hivatala elintézte már az eperjesi virilisták névjegyzéke ellen beadott felebbezések hátralevő pontjait is. A határozat úgy szól, hogy dr. Hercsogh Árpád és özv. Kissely Mártonné is törleendő a legtöbb adót fizetők közül. Minthogy ez a határozat még nem jogerős, s minthogy a legtöbb adót fizetők névjegyzékének végleges összeállítása előtt az üresedésben levő képviselőtestületi-tagsági helyek be nem tölthetők, a városi képviselőválasztás csak júniusra lesz kintéshető s ennek megtörténte után ejthető meg a tisztújítás. Kívánatos, hogy úgy a választás, mint a tisztújítás június 15-ike előtt megtörténjen, mert június második felében már sokan elutaznak nyári tartózkodásra. Jobb lett volna, ha mindez májusban megtörténhetné, de a város a virilis-névjegyzék ellen beadott felebbezéseket s az alispán által kívánt pótlásokat oly későn terjesztettek fel, hogy ötödik hónapjában vagyunk már az eszterdönök s még most sem jogerős a legtöbb adót fizetők névjegyzéke. Máskor ilyesminek nem szabad előfordulni s a gyors ügymenetért felelős a tisztikar.

— **Kipróbált borotvák** — jótállás mellett; fenőkövek, fenőszíjak s egyéb fodrászati cikkek jutányosan beszerezhetők Bilich Ferencz fodrászati cikkek raktárában, Eperjesen, Fő-utca 63. sz.

— **Adományok.** A kerületi ifjúsági torna-verseny költségeinek fedezésére a rendező bizottságtól szétküldött íveken folytatólag a következő adományok folytak be: Zavatzky Szilárd 5 kor., Zaborovszky Béla 10 kor., Dobránszky János 3 kor., Csintalan Mihály 3 kor., Divald Lajos 4 kor., Gallotsik László 5 kor., Teltsch Kornél 2 kor., Klemens János 1 kor., Borsody Károly 1 kor., Balló Aurél 1 kor., Nikelszky Zoltán 1 kor., Sitányi Lajos 1 kor., Leblang Márk 20 fill., Ilkovits Adolf 1 kor., Schauer 40 fillér, Máthé Bertti 20 fill., Jakubek István 20 fill., Fagulya István 1 kor., Dolyák István 50 fill., Cseki Jakab 1 kor., Spira József 40 fill., Misura József 50 fill., Davidkó Géza, Ilkovits Samu, Zucker Adolf, Weisz Ede, Leblang Samu és Hadzima János 50—50 fillér, Schwarcz és Grünfeld 60 fill., Sebes István 1 korona, id. Meliőrész Kálmán 5 kor., Sziklai Henrik 10 kor., Kubinyi Albert 20 kor., Urbán Gyula 4 kor., Urbán Miklós 4 kor., Urbán Elly 2 kor., Urbán Béla 2 kor., Ruby József 10 korona, Slajchó Mihály 2 kor., Mangesius Mariska 1 kor., dr. Austerlitz Mór gyűjtőívén 4 kor. 30 fill., Luchs Róbert 5 kor., Újvári Béla 3 kor., ifj. Havrillay Béla, Csernecky Béla, Rónay Ede, Kundrich Evarist, Lieb Imre, Jank Guidó, Palyó Mihály és Vrablovich Román 1—1 kor., Vrablovich Harant Irma 2 kor., Zsebráczky Géza 2 kor., Semsey Miklós 5 korona, Kalabay Gyula gyűjtőívén 27 kor. 20 fill., Hartsár Péter 2 kor., Schroepfer Antal 4 kor., Singer Ede 2 kor., Szinay József 5 kor., Klobusitzky Béla, Kvittkovszky Ignác, Sitányi Béla, Sitányi József és Sitányi Viktor 2—2 kor., Rosenthal Jakab 1 kor., Kanyák Jeromos 2 kor., dr. Hartmann 2 kor., Sitányi Lajos 5 kor., Dahler Miklós 1 kor., Leider Ignác 2 kor., Eperjesi Ipartestület 5 kor., Ipartestületi Betegsegélyző 5 kor., Grieger József 5 korona, Böhm Emil gyűjtőívén 15 kor., dr. Propper Adolf 20 kor., Gamauf György 3 kor., Ludmann Ottó 5 kor., Gömörly János 5 kor., dr. Repák Jenő 5 kor., Keczer Imre 5 kor., dr. Böhm Aladár, dr. Fenyves Adolf, dr. Lichtig Arthur, dr. Zahler Elek, dr. N. N. 1—1 kor., M. kir. posta- és táviráda-, távbeszélő-hivatal 7 kor. 50 fillér,

Ágoston Károly 10 kor., Angolkisasszonyok intézete 3 kor., Kassay Gusztáv 3 kor., dr. Vojtovich József 5 kor., dr. Szmandray Simon 2 kor., Kirchmayer Géza és Vilmos 5—5 kor., Balpataky József 3 kor., Székely Adolf, Ehrmann Sp. Antónia 1—1 kor., dr. Propper József 2 kor., N. N. 50 fill., Hoffmann Mór 10 kor., Mangesius Ilona 1 korona, Durst Győző 1 korona, Windholz Márk 2 korona. Az előző kimutatásokkal együtt 1396 korona. A nemes adakozóknak köszönetét nyilvánítja a rendező-bizottság.

— **Fényképészeti készülékek műkedvelőknek.** Mindazoknak, a kik a fényképészet, e legvonzóbb és mindenki által könnyen megtanulható sport iránt érdeklődnek, ajánljuk a Moll A. cégnek (Bécs, Tuchlauben 9) cs. és kir. udv. szállító 1854 óta fennálló fényképészeti eszközök, különlegességek áruházát, a melynek képes árjegyzékét kívánatra szívesen küld el bérmentve a cég.

— **Versenytagyalás.** A felsővízközön emelendő szolgabírói hivatal, főszolgabírói lakás és a melléképületek munkálataira, 66,484 kor. 31 fill. előirányzati összeg mellett, máj. 17-ikén, d. e. 11 órakor lesz az alispáni hivatalban a zárt ajánlati versenytagyalás.

— **Egy munkáscsalád szerencséje.** Régi igazság, hogy a hol legnagyobb a szükség — legközelebb a segítség. Különös hálaival emlegeti ezt az igazmondást az a szerény munkáscsalád, mely a szerencsés sors jóvoltából a fenyegető szükségben tisztes vagyonhoz jutott. A szorgalmas derék családfő önhibáján kívül munkáját, kenyérkeresetét veszítve, hiába kopogtatott új munka, új foglalkozás után: mindenütt zárt ajtókra talált a munka híján. A szerény otthonba már-már a fenyegető nyomor költözött, midőn a szerencse egy sugara ismét boldogságot varázsolt a kétségbeesett családi körbe. A derék munkás ugyanis a jobb napokban megtakarított fillérekből osztálysorsjegyet vásárolt, és ujjongó örömmel változott kétségbeesése, midőn a napokban a Gaedicke A. budapesti bankház, melynél a szerencsés sorsjegyet vásárolta, arról értesítette, hogy a 60,000 koronás főnyereményt nyerte meg. A Gaedicke-bankház, melynek a szerencse állandó kísérője, nyolcz nyolczadban adta el a sorsjegyet és a munkáscsaládon kívül még számos szerény sorsú kisembernek teremtett jólétet.

— **Gyenge természetes-kilátás.** Tél-utó és tavasz előhónapjai folytonos esőzés között teltek el és most, hogy kibúj az első magarélelő, tavaszi napsugár, ijedten látja a gazda hogy a vetés állása aggodalomra ad okot. A gazdáknek a kilátásban levő, gyöngének ígérkező termés csak részben okoz nehézséget. Mert minél gyengébb a termés, annál drágább a búza. Erre az idén annál is inkább kilátás van, mert külföldről sem érkeznek olyan jelentések, melyek arra engednének következtetni, hogy odakint kedvező lenne az időjárás. Oroszországban, Franciaországban — melyek Magyarországgal együtt Európa búzatermesének 70%-át szolgáltatják — hasonló nehézségekkel kell küzdeniök és így valószínűvé válik az a feltevés, hogy Európa-szerre nem lesz jobb termés, mint Magyarországon.

— **Orvosi körökben** már rég ismert tény, hogy a Ferencz József-keserűvíz valamennyi hasonló vizet — tartós hashajtó hatása és enlítésremelő kellemes ízénél fogva — már kis adagban is tetemesen felülmulja. Kérjünk határozottan Ferencz József-keserűvizet!

— **Kiskorúak kivándorlása.** A belügyminiszter elrendelte, hogy 15 éven alól lévő kiskorú részére útlelve csak akkor adható, ha a kivándorlás helyén elhelyezése és megélhetése biztosítva van.

— **A magy. kir. szab. Osztály-sorsjáték** játéktérve, melyszerint a XX-ik sorsjáték húzása május hó 23. és 25-ikén kezdődnek meg újra, a világon jelenleg fennálló sorsjátékok között a legkedvezőbb. Nincs az a sorsjáték, a mely oly rövid időn belül a nyeremények oly tömegét fizetné ki, mint épp az Osztály-sorsjáték. Habár a különböző sorsjegyvállalatok sorsolási tervezetükben ki is mutatnak néhány millió koronát, nem szabad figyelmen kívül hagyni, hogy ezen összeg csak 50—60 év alatt jut kifizetésre, míg ellenben a magy. kir. szab. Osztály-sorsjátéknál 16 457,000 korona kerül rövid félévén belül kisorsolásra.

— **Sérelmes rendelet.** A honvédelemügyi miniszter elrendelte, hogy a kincstári lovak tartók vagyoni viszonyait a közigazgatási hatóságok állandóan ellenőrizzék és a vagyoni viszonyok rosszabbodásáról a katonai hatóságokat idejében értesítsék. Kimondta a miniszter azt is, hogy ha a ló esetleges értékcsökkenését a tartásba vevőtől behajtani nem lehet, a bíróség jegyző tartozik kárértést adni. Ez a rendelkezés általában kritika tárgyát képezi; Budapest előljárói pedig felirattal fordultak a miniszterhez és kérték a rendelet visszavonását. Indokként felhozták, hogy az anyagi helyzetét senkinek sem lehet teljesen kiismerni, az állandó megfigyelés pedig nem egyeztethető össze a hatóságok kötelességeivel. A felmerülő nehézségeket fokozza az is, hogy tudomásuk sincs arról, kik is tulajdonképpen a lótartók.

Árverési h

A girálty kir. járásb-teszi, hogy ifj. Varga György végrehajtás-tele és jár iránti v-biroság területén lév-sorszám, 4., 29., 33., 3 György (kinek neje 3-irt ingatlanra 1621 k-57 sz. tkvben A. I. 1. id. Varga György ne-kikiáltási árban az an-ingatlan az 1907. é-10 órakor Balázsi köz-szégházánál megta-kikiáltási áron alul-Árverezni szánd-10 fillért és 60 fillért papírokban a kikül-Kir. járásbírószág, Girált, 1907. ápril

Rheuma

A legmelegebb és az egész kontinen (38-48 C. fo. ú) h

Stub

Gyógyszertár, vas-budapest

izületi izo-lésnél, iscl-gia (idegbántalmak-ségek esetéb

Egész

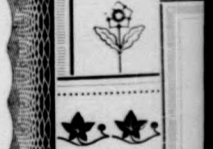
Orvosi vezetés al-kád- és tükörfürd-massage, uszoda e-Pompás fekvés-hegység egyik rem-mint légyógyhely-legnagyobb kényve-mezés. — Sajá-előkelő úriközöns-Fürdő-örvosok-Jakobovits Mór dr-Előidény július 1-ig-Képes prospektuss

Magaslat-gyógyhely

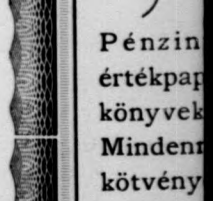


Korszerint

KO



Pénzín-értékpap-könyvek-Minden-kötvény



725—1907. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A girálti kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy ifj. Varga György végrehajthatónak **id. Varga György** végrehajtást szenvedett elleni 1600 kor. tökékevétele és jár iránti végrehajtási ügyében a girálti kir. járásbíró területe lévén, a balázi 102. sz. tjkvben A. II. 1—4. sorszám, 4., 29., 33., 39. hr. sz. alatt foglalt és B. 1. t. a. Varga György (kinek neje Szopa Zsuzsanna) nevére $\frac{2}{3}$ -ad részben írt ingatlanra 1621 kor. kiküldési árban, s továbbá a györgyösi 57. sz. tjkvben A. I. 1. sorsz., 82/10. hr. sz. a. foglalt s B. 4. t. a. id. Varga György nevére egy felerészben írt ingatlanra 6 kor. kiküldési árban az árverést elrendelte, és a fentebb megjelölt ingatlan az **1907. évi július 25-ik napjának délután 10 órakor Balázi községházánál és d. u. 2 órakor Györgyös községházánál** megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áron alul is el fognak adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bántépénül 162 korona 10 fillért és 60 fillért készpénzben vagy óvadékképes érté-papírokkal a kiküldött kezéhez letenni

Kir. járásbíró, mint tkvi hatóság.

Girált, 1907. április hó 26-ikán.

Illykovich s k. kir. aljársbíró

Rheuma Kőszvény

A legmelegebb és legjobb gyógyhatású kénés hévforrások az egész kontinensen — szükséglet szerint mérsékeve 38—48 C. f. ú. hévízzel 6 tükörben és 15 porcellánkádban!

Stubnyafürdő

t. f. m. 518 méter t. f. m

Gyógyszertár, vasút, posta és táviradaállomás helyben, budapest-ruttkai fővonalon.

Javallatok: izületi izomrheumás megbetegülésnél, ischias, kőszvény, neuralgia (idegbántalmak), nő-bajok és bőrbetegségek esetében. Ekcema, Prurigo, Psoriasis.

Egész éven át nyitva.

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkúrák, porcellán-, kád- és tükörfürdők, pakolás, izzadási kúrák, villanyozás, massage, uszoda és hidegvíz-gyógykezelés.

Pompás fekvés, fényerdők közepette, elterülve a Tátra-hegység egyik remek fensíkján és így megbecsülhetetlen mint légyógyhely is; nagy és szép park. Legolcsóbb árak, legnagyobb kényelem, egészséges lakások és tápláló élelmezés. — Saját fürdőzenekar, Lawn-tennis. — Állandó előkelő úriközönséggel.

Fürdő-orvosok: Bollemann János dr. megyei tb. főorvos, Jakobovits Mór dr.

Előidény július 1-ig, utóidény augusztus 20-tól 50% engedmény. Képes prospektussal és felvilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.

Magaslati gyógyhely!

Hidegvíz-gyógyintézet!

Lakásomat
Főutca 73. sz. a.
(Takarékpénztár szomszédságába)
helyeztem át.
Dr. Hübschmann B.
fogorvos.

Elsőrangú kelmefestő- és vegytisztító-gyár

BRADOVKA GYULA

— kelmefestő- és vegytisztító-gyára. —

Vegyileg tisztít és fest:
férfi-, női- és gyermekruhákat,
esipkefüggönyöket, kézimunkákat stb.

Minden festés és tisztítás
3—4 nap alatt jutányos árban
eszközöltetik.

Vidéki megbízások gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Gyár és felvételi iroda:
Kassa, Kossuth Lajos-utca 24. sz.

Minden megbízás 3-4 nap alatt eszközöltetik

Ez a KERET SZÜK

ahhoz, hogy a Hoppa angol teint-regulator meszerű gyors szépítő hatását cseleltessék; de ez főleg az is, minek szaporítani a szót, **tenyek beszélnek:**

vegyenek a t. hülyék 2 kor. 50 fillért Hoppát, és a szeplő, májolt, bőrvörösség, mitesser, pörpör, pattanás és más arcz-tisztalanság csodálatos eltűnése minden szónál szebben bizonyítja, hogy a Hoppa minden más feleslegessé tesz, egymaga pótol krémeket, szappant, pudert. Puhítja, ifjítja, üdíti, finomítja és fehériti az arczot, kezeket, nyakakat, vállat.

HOPPA angol teint-regulator
Főraktára: **HOPPA**
KAISER VILMOS és TSA
drogeriája
Győr, Baross-út 1.
Kapható Eperjesen: Pálesch Árpád drogeriájában.

Egy fiatal kereskedősegéd azonnal felvétetik Kassewits János fűszerkereskedésébe Kísszebenben.

A legjobb fémtisztítószer

Kérjen csak **Globusz** fémtisztító kivonat

Globusz fémtisztító kivonat

mert sok rossz utáztatás történik.

Egyedüli gyáros: Fritz Schulz jun. rt. Lipcse és Eger

Budapesten az egyetlen független ellenzéki nagy napilap

„AZ UJSÁG”

Előfizetési ára:

Egész évre	28 K.
Félévre	14 „
Negyedévre	7 „
Egy hónapra	2-40 f.

Megrendelési cím: «Az Ujság» kiadóhivatala, Budapest, VII., Rákóczi 54.

Alapított 1869.

KÖSCH ÁRPÁD

Korszerűen s dűsan felszerelt * Legválasztékosabban berendezett

KÖNYVNYOMDÁJA || PAPIRRAKTÁRA

EPERJESÉN.

Árjegyzékek, számlák, czégekártyák, körlevelek, üzleti jelentések, intőlevelek, címkek, vonalozott üzleti könyvek; levelezőlapok, csomagoló- s levélpapírok és borítékok czégnomással. ...

Díszművek, könyvek, hetilapok, folyóiratok elegáns és pontos előállítás, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak nyomtatványainak szép és csinos kiállítás. Különlegesség könyvnyomdai színyomásban!

Egyházi, tanügyi, közigazgatási és más hivatalos nyomtatványok raktára. Oklevelek, isk. értesítők, bizonyítványok s kimutatások nyomtatása. Névjegyek. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva.

Eljegyzési és esketési kártyák, meghívók ízléses kivitelben, falragaszok, műsorok, étlapok, tánczrendek, színlapok s egyesületek részére szükségelt nyomtatványok díszes előállítás. — Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítik.

Bármely hírlapra előfizetések közvetítése.

Motorhajtóerő-berendezés. Tömöntőde.

Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával.

252—1907. v. h. sz.

Árverési hirdetemény.

Alulírt kiküldött bír. végrehajtó ezzel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. tvszéknek 1906. évi 3851. v. sz. végzése folytán dr. Rosenberg Theofil ügyvéd által képviselt Schlesinger Lipót felperes részére **Amster Zsiga** alperes ellen 4000 kor. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 1514 kor. 64 fillérre becsült ingóságokra az eperjesi kir. bíróság 1907. V. I., 101/4. sz. végzésével az árverés elrendeltét, annak a korábbi, vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, a németjakabvági erdőben leendő megtartása határidejéül 1907. **május hó 10-ik napjának d. e. 9 órája** kitűztetik, a mikor a bíróság lefoglalt faragott fenyőfa s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik: elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldöttnél írásban vagy pedig szóval bejelenteni nem mulasztják.

A törvényes határidő a hirdeteménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1907. április 21.

Spányi Kálmán,
kir. bírósági végrehajtó.



A Kálvária-út 2. számú
Cattarino-féle házban egy nagyobb lakás 1100 koronaért, egy kisebb lakás pedig 560 koronaért f. évi július 1-jétől bérbeadó.

Mindkét lakás vízvezetékekkel, villanyvilágítással, parkettel s minden kényelmes mellékkel van modernül berendezve.

Értekezhetni özv. **Cattarino Sándornéval** Fő-utca 78. sz. alatt.

**ZÉRO**

A «ZÉRO» vegytiszta papírra hengerelt higiénikus (gyógy-) klozetvatta.

A «ZÉRO» meggátol minden horzsolást és fertőzést.

Végbélbetegeknek, aranyereseknek, cukor-betegeknek, gyermekágyasoknak, csecsemőknek, úgyszintén minden, a tisztaságot kedvelő egészséges embernek a «ZÉRO» használata nélkülözhetetlen.

A «ZÉRO»-nak nagy a felszívó képessége, miáltal tökéletesen szárít és így kellemes érzést ad.

A «ZÉRO» használatban olcsóbb a papírnál.

Hogy a «ZÉRO»-t mindig magával vihesse az ember — a mi kirándulások, utazások stb. esetén okvetlen szükséges — erre a célra minden eredeti dobozban egy kisebb doboz, «ZÉRO A ZSEBBEN» felirattal, található, melyben néhány napra elegendő «ZÉRO» helyezhető.

A «ZÉRO» kapható:
KÖSCH ÁRPÁD papírraktárában
Eperjesen.

Eredeti doboz ára 1 kor. 50 fill

Tisztelettel van szerencsém a n. érd. közönséget értesíteni, hogy

szabadalmazott önműködő ablak- és kirakatredőnyeim

egyedüli képviselőt Sárosvármegye és Eperjes városára nézve

SZIKLAI SAMU

úri- és női-divatkereskedő úrra

(Fő-utca 107. szám, a Kollegiummal szemben)

ruháztam át, kinek kirakatában azok megtekinthetők s nála megrendelhetők.

Midőn a n. é. közönség b. megrendeléseit kérem,

vagyok teljes tisztelettel

T. First Antal,

kassai műszövő- és ablakredőny-gyáros.

XXVI., magyar királyi

jótekonyczélú államsorsjáték.

Ezen sorsjáték remélhető tiszta jövedelme közhasznú és jótekonyczélú-ra fog fordíttatni. Ezen sorsjátéknak 11,969 nyereménye van 365,000 korona összegben készpénzben.

Főnyeremény 150,000 korona,
továbbá

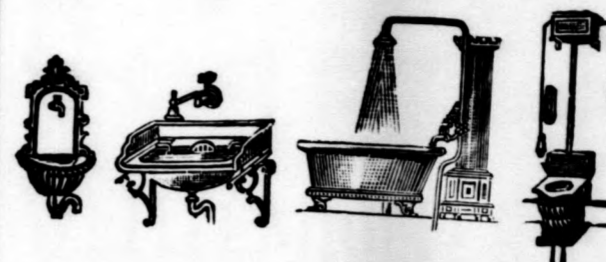
1 főnyeremény	20,000 kor.	10 nyeremény	1,000 kor.
1	10,000 .	150	100 .
1	5,000 .	300	50 .
5 nyeremény	2,000 .	1500	20 .
		10,000	10 .

Húzás visszavonhatatlanul 1907. június hó 28-ikán.

Egy sorsjegy ára négy korona.

Sorsjegyek kaphatók a magy. kir. lottójövedéki igazgatóságnál Budapesten (Vám-palota), valamennyi posta-, adó-, vám- és sóhivatalnál, az összes vasúti állomásokon s a legtöbb dohánytözsében és váltóüzletben.

Magy. kir. lottójövedéki igazgatóság.

**WEITZENHOFFER B.**

vízvezetési vállalkozó és mester * Eperjes.

Iroda és mintaraktár: Rózsa-utca 6. sz.

Elvállal vízvezetési, csatornázási, fürdőszoba- és closet-berendezéseket, valamint javításokat.

Költségvetéssel díjtalanul szolgálók.

Mintaraktár bármikor megtekinthető.

EPERJESI TAKARÉKPÉNZTÁR

(alapítva 1845-ben)

elfogad takarékbetéteket, **•••** ad kölcsönöket váltókra, folyószámlára, betáblázás mellett házakra és földbirtokokra, **•••** előlegeket értékpapírokra és kezizálogokra, **•••** bevált idegen bankjegyeket és pénznemeket, valamint vidéki és idegen szelvényeket, **•••** kiállít utalványokat minden nagyobb hazai, külföldi és amerikai városra, a legelőnyösebb feltételek mellett.

Bérbe ad a pánccszobájában levő **Safe-deposit** pénzszekrényeket.

**Hirdetemény.**

Ezennel közhírré tétetik, hogy miután a Magyar királyi Pénzügyminisztérium ellenőrző közegei a Magy. Kir. Szab. Osztály-sorsjáték (XX. sorsjáték) I. osztályára szóló sorsjegyeket felülvizsgálták, azok a főárúsitóknak árúsitás végett kiadattak.

Az I. osztály húzása 1907. évi **május hó 23. és 25-én** tartatik meg. A húzások a Magyar királyi állami ellenőrző hatóság és királyi közjegyző jelenlétében, nyilvánosan történnek a húzási teremben. — Sorsjegyek a Magy. Kir. Szab. Osztály-sorsjáték valamennyi árúsitóinál kaphatók.

Budapest, 1907. évi április hó 28-ikán.

Magy. Kir. Szab. Osztály-sorsjáték Igazgatósága.
Lukács. Hazay.

SZ
Telefó
Dús
mint m
ágytaka
Szöny
rajzokkal s
be

Alapított
A & H
platin-na
felvétele
DI
A műintéze

LOKOM

A MAGYAR

A ki Buda
ÁMO
Budapest,
Tulajdonos:
Naponta
TOLL K
han
Minden

Geldmacherei, eleg
W
mit der Unterhaltungs
illustrierte Seite mit 48
Bildungen, 24 Unterhalte
Vierteljährlich
•Die prakti
•Wier
•Für
•Sch
Schnitte nach M
ihren Abonnentinnen S
und den ihrer Familien
gegen Ertrag der Spie
tadelloses Papien. Die
durch je
Abonnements nehmen al
der Verlag der „Wiener
unter Beifügung d

LÓTAKARÓK.

LÓTAKARÓK.

SZÉMAN TESTVÉREK

Telefon 42.

szőnyegárúháza * KASSA * Főutca 62. sz.

Telefon 42.

Dús választék női- és férfi-divatkelmekben, vászon- és asztalneműekben; valamint menyasszonyi kelengyék, futószőnyegek, butorszövetek, csipke- és szövetfüggönyök, ágytakarók, lópokróczok, divány-takarók, smyrna- és mindennemű szalon-szőnyegekben.

A trieszti linoleumgyár főraktára.

Szőnyegmintákkal és rajzokkal szívesen szolgálunk bérmentesen.

Brassói férfi-divatkelmek egyedül raktára!

Széman Testvérek

Kassa, Főutca 62.

LINOLEUM.

LINOLEUM.

LINOLEUM.

Alapított 1865-ben.

Legtökéletesebb kivitelű

ARCZIKÉPEK

platin-nagyítások, aquarellek, olajfestmények, tájkép-felvételek, képes-levelezőlapok, grafikai sokszorosítások

DIVALD müintézetében EPERJES.

A müintézet csarnokában (Kassai-út 3.) időközönként ujdonságok kiállítva.

Köhögés!

Ki arra nem ügyel, vétkezik saját teste ellen.

**= KAISER-féle =
MELL-KARAMELLÁK**
a 3 fenyővel.

Orvosilag megvizsgálva és ajánlva köhögés, rekedtség, hurut és elnyálkásodás ellen.

5120 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúskodik, hogy azt, a mit ígérnek, valósul.

Csomagok ára 20 és 40 fillér, doboz 80 fillér.

Kapható:

SCHOLZE ALFRÉD
csukrászda- és kávéházában EPERJESÉN.

LOKOMOBILOK, GÖZCSÉPLŐGÉPEK, BENZINMOTOROK, ARATÓGÉPEK, TALAJMÍVELŐ ESZKÖZÖK, TELJES MALOMBERENDEZÉSEK, STB. STB.



KIVÁNATRA SZÍVESEN KÜLDÜNK ÁRJEGYZÉKET ÉS KÖLTSÉGVETÉST.

MAGYAR KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE, BUDAPEST.

A ki Budapestre jön, ide megy!

ÁMOR NAGY-KÁVÉHÁZ

(ezelőtt Beliczay)

Budapest, Nagymező-utca 7. sz.

Tulajdonos: KANZLER GYULA.

Naponta TOLL ÁRPÁD és TOLL KÁROLY teljes zenekara hangversenyez.

Minden idegen nézze meg!

Seidmadröcke, elegante und leicht ausführbare Coiletten.

WIENER MODE

mit der Unterhaltungsbeilage „Im Boudoir“. Jährlich 24 reich illustrierte Seite mit 48 farbigen Modebildern, über 2800 Abbildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen.

Vierteljährlich: K 3.30 = Mk. 2.80.

Gratisbeilagen:

„Die praktische Wiener Schneiderin“

und „Wiener Kinder-Mode“

mit dem Beiblatt

„Für die Kinderstube“

sowie

„Schnittmusterbogen“.

Schnitte nach Maß. Als Begünstigung von besonderem Wert liefert die „Wiener Mode“ ihren Abonnentinnen Schnitte nach Maß für ihren eigenen Bedarf und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl lediglich gegen Erlaß der Spesen von 30 h = 30 Pf. unter Garantie für tadellosoes Pailien. Die Anfertigung jedes Coiletstückes wird durch jeder Dame leicht gemacht. Abonnements nehmen alle Buchhandlungen und Postanstalten sowie der Verlag der „Wiener Mode“, Wien 62, Gumpendorferstraße 87, unter Beifügung des Abonnementsbetrages entgegen.

A ki eddig eredménytelenül játszott az osztálysorsjátékon

A ki még egyáltalán nem kísérelte meg abban szerencsését

A ki tényleg főnyereményhez akar jutni

A ki pontos és előzékeny kiszolgálásban akar részesülni, az forduljon

bizalomteljesen a legnagyobb szerencsegyűjtődehez

GAEDICKE bankházához.

Az I. osztály húzása már május hó 23. és 25-ikén.

Ezen húzásokhoz ajánlunk:

Egész	Fél	Negyed	Nyolczad sorsjegyet
12—	6—	3—	1.50 koronáért.

A pénz beküldéséhez szükséges postai befizetési lapok ingyen és bérmentve.

GAEDICKE

bankház

BUDAPEST, IV., Kossuth Lajos-utca 11. szám.

Jakobovics Ármin és Testvére

első kassai butorminta-terme és szőnyeg-árúháza
Kassán, Fő-utca 39. sz. a., saját házában,
Telefon 171. || a székesegyházzal szemben. || Telefon 171.

Specialisták modern angol bőrbutorokban.

Raktáron tartunk mindig legnagyobb választékú készletet szilárdan dolgozott butorokból, minden most használt **fában** és **secessió-stylben**, u m: teljes

háló-, ebédlő-, úri-szoba és szalonberendezésekből,

luxus-, fantasia- és ülőbutorokból, szőnyegdivánok, ottománok és mindenemű matrácokból; úgyszintén elvállalunk mindenemű **díszítési** és **kárpitos-munkákat** is. — Továbbá nagy raktárt tartunk **szőnyeg**, **függöny**, **ágy- és asztalterítők**, **plüschtakarók-** és **futószőnyegekből**.
Raktár előszoba- és konyhabutor-berendezésekből.

Szolgáljon továbbá a n. é. közönségnek b tudomására, hogy a főpapság, tisztikar magasabb hivatalnokok és magánosok részére, valamint teljes menyasszonyi berendezéseket úgy helyben, mint vidéken

kedvező fizetési feltételek

mellett szállítunk.

Butorminta-termeink és szőnyeg-árúházunk oly látványosságot nyújtanak, hogy azok a főváros minden ily árútelepével szemben a versenyt mindenben bátran kiállják

Midőn a n. é. közönségnek irányunkban eddig is tanúsított bizalmáért hálás köszönetet mondunk, alázattal kérjük, hogy vállalatunkat kegyes pártfogásába venni sziveskedjék

Számos látogatásai-, valamint nagybecsű megbízásukért esdve, maradunk
kiváló mély tisztelettel

Jakobovics Ármin és Testvére.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor- és altest-bántalmak, gyomorgörös és gyomorhív, rögzített székrekedés, máj-bántalom, vértululás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvénytelenül fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sós-borszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító bedörzsölési szer közzvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy önozott eredeti üveg ára 1 korona 90 fillér.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apolasára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-székhely: Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.

Videki megrendelések naponta posta-utánvet. mellett teljesítettek.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult házi szer, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult közvéleményénél, csúsz és a meghűlések, bedörzsöléséppen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter egészségügyi osztály dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.—80, K.1.40 és K.2.— és úgyszólván minden gyógyszertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszerára az „Arany országhoz“

Prágában, Mianbothstrasse 6. nos. Mindennapi széklet.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH

Budapest, Váci-körút 68,

által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:

Locomobil és gőzcséplőgépek,

szalmakaszalók, járgány-cséplőgépek, löhere-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyújtók, boronák, sorvetőgépek, Planet Jr. kapálók, szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók, őrlőmalmok, egyetemes acél-ekék, 2- és 3-vasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.

A SZÉPSÉG!

Minden hölgynek kétségtelenül leghőbb vágya, hogy mentől szebb legyen, s hogy ezen célját elérhesse: meg- ragad minden alkalmat, a legképtelenebb dolgokkal kengetve arcát. A legtöbb esetben saját kárára teszi ezt, mert nemcsak hogy szép nem lesz, hanem elenkezőleg: sok esetben tönkreteszí arczbőrt, úgy hogy igen hosszú idő, gondos ápolás kell ahhoz, hogy ismét helyrehozza.

Az a világon egyedül álló siker, melyet **Földes Kelemen** aradi gyógyszerész **Margit-creme**-jével elért (különösen Francia- és Németországban), sok embert arra birt, hogy ezt a világhírű, ártalmatlan és az arc minden tisztáltsága (szepők, májfoltok, kiütések stb.) ellen páratlanul és csodálatosan ható szert utánozzák. Természetes, hogy ez senkinek sem sikerül, mert a **Margit-creme** készítésének titkát senki más nem ismeri, mint a feltaláló és készítő, s éppen azért, mert a titkot soha senkire sem birta, hanem minden egyes készítményt maga állít elő, a **Margit-creme** mindig egyforma, annak kidolgozása a leg gondosabb, tehát hatása is rögtöni és biztos. Óvakodjunk tehát arcunkat mindenféleképpen kenegetni és használjunk oly szert, melyet angol, amerikai és francia hírneves orvosok is ajánlanak, mint egyedül **biztos és ártalmatlan szert az arc szépségére és a szépség megőrzésére.** Ez a világhírű szépség-szer a **Földes** féle **Margit-creme** mely már 4—5 napi használat után teljesen átalakítja az arc bőrt eltünteti a **szepőket, májfoltokat, kiütéseket, borotákat, mitesszert, arcv- és kézörösséget.** Az arca ideális szép, üde és ifjú lesz s a mellett a **Margit-creme** teljesen ártalmatlan.

Egy üveg ára 1 korona, **Margit-szappan 70 fillér** és **Margit-powder** (fehér, rózs- és crème-színben) 1 kor. 20 fillér. Ezen szerek mindegyike külön is használható. A **Földes**-féle **Margit-creme** kapható a világ minden nagyobb gyógyszertárban; a hol pedig raktáron nem volna, tessék egyenesen a készítőnek így címelve írni: **Földes Kelemen gyógyszerész, Arad.**

Főraktár Eperjesen:
Williger Pál, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógyszerészeknél és Pálesch Árpád drogueriájában.

Gánóc-gyógyfürdő

Szepesmegyében, a kassa oderbergi vasút fővonalán, a poprádtekai állomástól 30 perc alatt elérhető.

Posta, vasút és telefon helyben. Fürdőidény május 15-től szept. 15-ig.

Rendkívüli szénsavtartalmú, 24 fokú természetes hévízzel, mely most újból lett vegyelmzeve és a fürdőtelep újonnan vívezetékekkel ellátva.

Férfi- és női tükörkád-fürdők masszázsszal és hideg-gyógyimód alkalmazása. Ajánlatos: reuma, köszvény, isiás, ideg- és szívbetegségek, gyomorhurut, emésztési bántalmaknál, vészegénység, női bajoknál, sőt izomhüdekek, görvélyes bántalmaknál és angolkórna felülmulhatatlan s egyedüli. — Szobák: naponta 1 K. 20 f.-től felebb. — Házilag kezelt kütinő, jó, ízletes és olcsó ellátás a la Carte és table d'hôte.

Elő- és utóidényben tetemes árengedmény. Állandó fürdő-orvos: dr. Schulhof Zsigmond Budapestről stb.

Prospektust kívánatra ingyen és bérmentve küld a fürdő-gondnokság, Gánóc, a budapesti menetjegyroda, valamint

Waniek Gyula fürdőtulajdonos, Kassa.



MAGGI IZESTŐ

nélkül ne együnk levest!
Néhány csepp elegendő!

Gyárosok:
Maggi Gyula és Tsa, Wien, IV/1.

Jég-eladás

egész nyáron át naponta 8—10-ig.
1 puttony ára 60 fillér,
1 kiló ára . . 6 fillér.

Betegek számára a nap = bármely szakában =

Kapható:
Mihalidesz Lajos nál
Flórián-utca 1. szám.

1868 óta forgalomban.

Berger-féle gyógy-kátrány-szappan,

orvosi tekintélyek által ajánlva, Európa legtöbb államában ényes sikerrel alkalmaztatik

mindennemű bőrkütegek

ellen, nevezetesen idült pikkely-sömör, előmál kütegek, ugyisr ten or-rezeség, ótvár, fagydag, lábzúzadás, fül- és szakkalkorpa ellen. A Berger-féle kátrány-szappan tartalmazza a szakkalkorpa ellen 40%-át és minden egyéb, a kereskedelemben előforduló kátrány-szappanoktól lényegesen különbözik. Idült bőrbetegségekkel sikerrel alkalmaztatik a kátrány-szappant „Berger“

Berger-féle kátrány-kénszappan.

Mint gyengébb kátrány-szappan az arcvörösség, a szakkalkorpa ellen, a gyermekeknek valamenyny legbiztonságosabb és legolthatatlan bőrtisztító, mosó és fürdő-szappan mindennapi használatra szorál 6191

Berger-féle glicerín-kátrány-szappan

80% glicerín-tartalommal és linom illattal.
Mint kiváló bőrpóoló szer kitűnő eredményt használhatk továbbá a:

Berger-féle borax-szappan.

kiütések, napbűtés, szepők, mitesszer és egyéb bőrbetegségek ellen.

Ara minden fajnak 70 fillér használati utasítással együtt. A vásárlásnál határozottan Berger-féle kátrány-szappant és borax-szappant kérjen és nézze meg az itt látható védjegyet és a G. Hell & Comp. cégjegyzéki minden címén.

Kittüntetve díszok levéllel Bécsben 1868-ban és aranyéremmel a párisi világkiállításán 1900.

Minden egyéb gyógy- és egészségügyi szappan, mely Berger-féle gyártmány, a minden szappanhoz mellékel utasítást is tartalmaz.

Kapható minden gyógyszertárban és hasonló üzletben.

Nagybáu: G. Hell & Comp., Wien I., Biberstr. 8.
Magyarországi főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest, Király-u., Thallimayor és Seitz, Ernyei-utca. Kicsinyben Magyarország összes gyógyszertárában.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos nr gyógyszer-tárában, valamint Magyarország összes gyógyszertárában.

EP

TÁR
Előfizetési árak:
negyedévre 2 kor.
Hirdetési díj: Háromhastós
tesért jutányos

Mikor va

Eperjes szab. kir. ügy jelentették ki képviselőtestületi társaság első felében tartják a hír terjedt el s ez LAPOK mult heti száma tüzi ki az alispán oknál fogva, mert jegyzéke még nincs már pedig míg ez forgó választás nem

Mint hogy a virilisták felebbezésekre vonatkozóan csak ezen a héten s nem lehet tudni törölt tagnak mikor felebbezhetnek is, a virilisták ideiglenes megállapítva s így felfogás helyes — vagy úszszel cjtthet tagválasztás s után

Mint hogy kívánata testületi tagválasztás lehetőleg minden a közügy szempontjából lesznek városi képviselő meg a tisztikar: egy június közepén túlr nyaink közt június eltávoznak és őszig

De hát teljesíthető csakugyan akkor vadót fizetők névjegye E tekintetben a 2-ik bekezdése irár

AZ «EPERJESI»

Hogyan csinálják a magyar

Nemzeti történelmi Több oka van ennek legjobb műveink a s mint ők mondják: «die tül csak egy-két törtéket is, hacsak nem foóvatosan használják, v hagyják, mert — úgy m nak el. Példátlan és így nemzetet nem akar nak Ennek az a magyaráza ténészek is foglalkozta hozzáférhetőbb és kedő nyelvükön van meg Ausztria Németországta ják az egységet. Az o nem áll azon az ideális tisa ismert központosít gyan tudná a nagy. Kontármunkáját valódnunk, melylyel történel